BON DIA Aruba

Dialuna 20 di September, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

LOCAL

Premier Eman ta anuncia

1 Januari 2011 Aruba ta haya toeslagregeling

Pagina 2.

LOCAL

9 luna di prison pa homber cu tabata bati su amiga formal

Pagina 4.

LOCAL

Apesar cu IMF ta constata cu un dialogo ta positivo

Prijs di e Dialogo Social no ta ser menciona

Segun Parlamentario sr. Nilo Swaen

Pagina 6.

LOCAL

Cuater detencion a cai despues di pelea grandi

Pagina 8.

LOCAL

Psychiatra di Mucha Rita Enahoro

Mayoria keho di abuso sexual di menor ta keda drumi na KZP y Ministerio Publico

Pagina 10 y 11

GOBIERNO DI BONEIRO A CAY

WILLEMSTAD – Ayera marduga a bira conoci cu gobierno di Boneiro a cay. Gezaghebber di e isla Glenn Thode a haya un carta di e miembro independiente Anthony Nicolaas cu e no ta sostene gobierno di e isla mas. Nicolaas, ex-miembro di UPB, a forma 16 luna pasa un aliansa cu Partido Democraat cu a tuma e gobierno di UPB. Nicolaas cu tabata miembro di UPB te na e momentonan ey a posiciona su mes como independiente den Conseho Insular y a forma cu Democraat di Jopi Abraham. Na e matrimonio politico ey a bin un fin di e marduga di diasabra pa diadomingo. Te na e momentonan aki, e motibo no ta conoci.

Ta e intencion aparentemente pa Nicolaas bolbe bay traha ku UPB. E situacion den Conseho Insular ta awor aki di tal forma cu UPB tin cuater asiento, DP 4 i Nicolaas tin e asiento cu el a bay cune di UPB.

Jopi Abraham a bisa na radio ayera cu e desaroyonan a sorprend'e. No tabatin ningun problema cu Nicolaas, te asina leu cu e por averigua. Intentonan pa e haya comentario di Nicolaas no a duna resultado. Mester bisa cu e situacion ta un poco confuso riba e isla. Siman pasa Ramonsito Booi a anuncia cu e ta bandona Conseho Insular y el a entrega su retiro. Booi a bisa cu e lo keda yuda su partido, entre otro cu mira riba e eleccionnan di otro Aña riba e isla.

Peaton Peruano a muri alcansa pa un patruya di polis

Ta trata di Marco Antonio Daula Manzanedo di 44 aña







ORANJESTAD— Den fin di siman a tuma lugar un accidente lamentable cu a cobra bida di un peaton. Lo ta trata akinan cu un cabayero lo a para su auto banda di caminda dilanti di SafeCom na Sero Blanco pa asina baha di su auto crusa caminda pa asina cumpra su pan. Na momento cu e tabata crusa caminda, un patruya policial bayendo den direccion suit ta alcanse, dal'e manda halto caminda e ta cay un 20 meter mas leu cu golpinan severo na curpa y cabes. Tanto e agente policial cu tabata stuur como esun sinta na banda tabata hopi kibra pa cu e sucedido, y a wordo hiba for di e sitio, pa asina nan haya ayudo sicologico. E curpa di e victima na bida yama Marco Antonio Daula Manzanedo (44) naci na Peru dia 5 di December 1965, cu tabata biba na Yanana 25, a keda tuma den belag pa fiscal. Condolencia na su famia y paz na su resto.

Pa mas informacion lesa pagina 4.

Premier Eman ta anuncia inversion grandi pa yuda poder di compra

1 Januari 2011 Aruba ta haya toeslagregeling

Tur persona cu entrada menos di afl. 2500 pa luna ta haya yudansa!

ORANJESTAD - E ta algo nobo pa Aruba. Na Hulanda ya algun aña conoce e sistema di huurtoeslag, zorgtoeslag y kinderopvangtoeslag. Cada un ta pa yuda un famia cu un entrada cu no ta alcansa pa paga algun gastonan basico manera huur di cas, prima pa seguro medico of di schoolnan pa cuida mucha ora mayornan bay traha.

TUR EMPLEADO CU TA GANA MENOS DI 2500 FLORIN

Awor Gabinete Mike Eman ta bay introduci cuminsando 1 januari 2011 un koopkracht-recuperatietoeslag. Esaki pa tur empleado cu ta gana menos di Afl. 2500,== pa luna. Durante e Dialogo Social a keda constata cu bida a bira extra dificil pa esnan cu un entrada bao di Afl. 2500,== pa luna. Inflacion causa pa BBO y prijsnan di petroleo a afecta e poder di compra na Aruba enormemente durante e ultimo añanan. Pa yuda den esaki ya BBO a wordo reduci cu 1.5%.

DIALOGO SOCIAL

Durante e encuentronan den Dialogo Social a constata cu ta dificil pa analisa cuanto di e reduccion di BBO a yega e consumidor y cuanto a keda den e cadena comercial y sirbi eynan tambe un proposito di yuda negoshinan tene nan cabes riba awa den temponan dificil. En todo caso a keda dicidi cu pa yuda esnan cu entrada margina y modera ta bon pa haci algo cu sigur ta yega directamente cerca nan. Asina a nace e koopkrachtrecuperatietoeslag cu tambe tabata den e programa di gobernacion Mike Eman.
Gobierno ta esun cu lo carga cu e peso di e recuperatietoeslag. Como finanzas di pais Aruba ta den un situacion critico lo cuminsa cu un suma modera den e sistema nobo aki di subsidio. E haltura di e toeslag lo varia di Afl. 900,== pa aña pa un persona cu ta gana minimumloon te cu Afl. 300,== pa aña pa un persona cu ta gana Afl. 2500,= pa luna. Si tin mas cu un persona den cas cu ta gana un salario den e "range" aki nan tambe lo bin na remarca. Den un cas cu 2 "minimuloontrekkers" e por nifica un adelanto di Afl. 1800,== pa aña. Afl. 150,== extra di entrada pa luna pa e cas ey.

RECUPERATIE TOESLAG TA DRENTA NA VIGOR NA 2011

Minister President Mike Eman ta bisa cu e ley pa recuperatietoeslag awor ta den su prome concepto caba y ta den preparacion pa bay Conseho di Minister. E ley aki lo wordo manda Parlamento na tempo pa por bay na vigor na 2011. E prome mandatario ta splica cu e introduccion di recuperatietoeslag ta inicio di un sistema nobo y moderno con miho por bay yuda esnan cu tin mester di dje den un forma mas directo, esta den nan entrada mensual, den nan salario.

TOESLAG PA PENSIONADONAN (AOV)

Banda di e recuperatietoeslag pa empleado ta bin un toeslag di Afl. 600,== pa aña, Afl. 50,== pa luna pa pensionadonan (AOV) y e schoolkinderentoeslag di Afl. 100,== pa luna pa mucha den un famia cu ta depende di onderstand lo wordo aumenta cu Afl. 100,== y ta bira Afl. 200,== pa luna. Na 2011 un famia cu 3 yiu cu ta depende di onderstand lo tin Afl. 600,== mas pa luna compara cu na aña 2009. Esaki sin conta e aumento di 25% di onderstand.



Premier Mike Eman

EMPLEADONAN PUBLICO

Pa empleadonan publico ta conta un aumento di Afl. 105,== den salario pa luna cu ta bin acerca per 1 januari 2011. Tambe e eenmalige voorjaarspremie ta wordo aumenta di Afl. 884,== pa Afl. 1.000,== y e eenmalige gelijkbedrag ta wordo aumenta di Afl. 1250,== pa Afl. 1350,==. Pensionadonan di gobierno tambe ta haya e aumenta di Afl. 105,== pa luna completo y tambe esnan cu ta haya uitkering bij wijze van pensioen.

Hunto cu e reduccion di BBO di 3% pa 1.5%, e aumento di onderstand cu 25% y introduccion di schoolkinderentoeslag ya na inicio di 2010 y awor cu e cambionan aki Gabinete Mike Eman kier haci un esfuerso social importante pa sostene esnan di menos recurso den comunidad na un forma directo. Minister President Mike Eman ta bisa cu añanan di medida cu a causa pobresa penoso den nos pais nos lo no drecha den un dia, pero nos a cuminsa cambia e direccion di medida pa uno di sosten y ayudo pa esnan cu mas mester di dje.

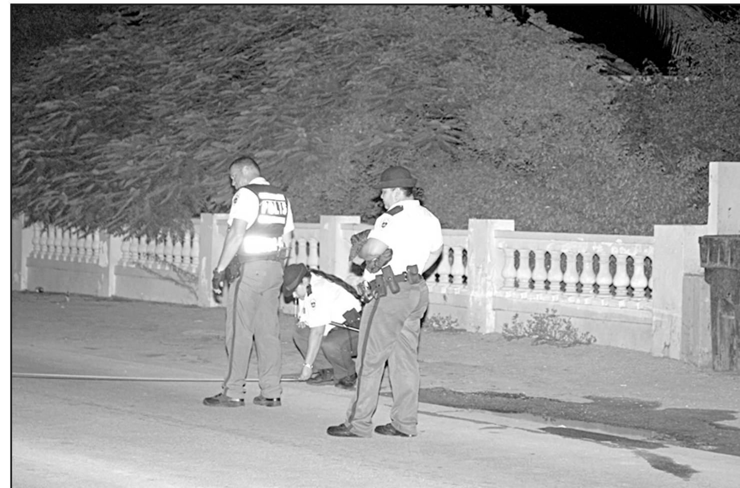
Morto den trafico diasabra anochi

Peaton Peruano a muri alcansa pa patruya di polis na Seroe Blanco

Ta trata di Marco Antonio Daula Manzanedo di 44 aña

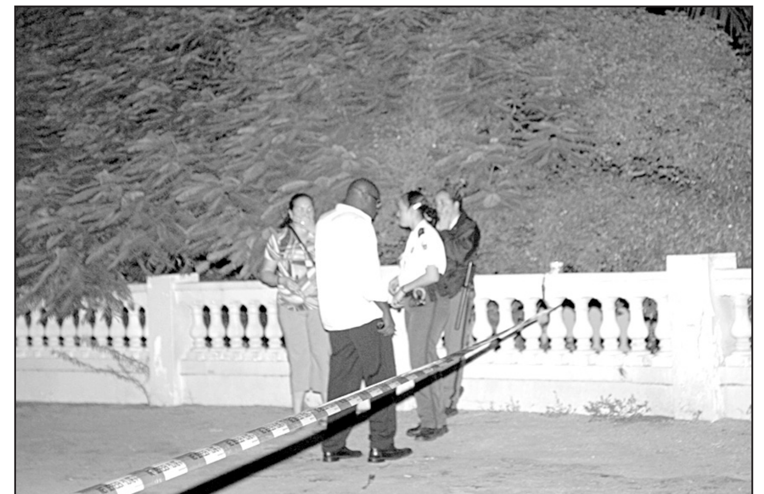












ORANJESTAD— Den fin di siman a tuma lugar un accidente lamentable cu a cobra bida di un peaton. Ta di lamenta tambe cu den e tragedia aki ta envolví un agente policial tras di stuur di un auto di polis.

E accidente fatal aki a sosode diasabra banda di 11:55 mei anochi. Lo ta trata akinan cu un cabayero lo a para su auto banda di caminda dilanti di SafeCom na Sero Blanco pa asina baha di su auto crusa caminda pa asina cumpra su pan. Na momento cu e tabata crusa caminda, un patruya policial bayendo den direccion suit ta alcanse, dal'e manda halto caminda e ta cay un 20 meter mas leu cu golpinan severo na curpa y cabes.

Por bisa cu e victima a fayece inmediatamente. Tabatin indicacion cu su pia, brasa y tambe schedel a ser fractura. Tambe e victima tabata sangra hopi for di su oreanan.

Polisnan inmeditamente a bai over pa sigura e plaatsdelict, pa asina cuida rastronan pa investigacion cu lo mester a wordo haci pa expertonan di trafico. Na yegada di ambulans, decision a keda tuma pa hiba e victima toch pa hospital. Pero na su yegada no por a haci nada mas. Mirando e hood di e auto di polis por imagina con duro e impacto tabata ta. No a nota rastro di brake, pues un indicacion fuerte cu e peaton lo por a subi caminda diripiente sin duna e chofer di e patruya chens pa reacciona.

Kisas velocidad halto tambe lo por a hunga un rol, sinembargo eynan tabata scur y dificil pa wak un peaton crusa for di un distancia.

Tanto e agente policial cu tabata stuur como esun sinta na banda tabata hopi kibra pa cu e sucedido, y a wordo hiba for di e sitio, pa asina nan haya ayudo sicologico. E curpa di e victima na bida yama Marco Antonio Daula Manzanedo (44) naci na Peru dia 5 di December 1965, cu tabata biba na Yanana 25, a keda tuma den belag pa fiscal.

E patruya tabata un patruya di e districto di Nort cu mester a hiba un envelop pa un colega na Playa. Expertonan di trafico a presenta na e sitio y a haci nan investigacion.

Cuerpo Policial ta haci un yamada na cuakier persona cu a mira e accidente fatal, pa yama Departamento di Trafico di Noord. E curpa a wordo tuma den beslag. Condolencia na su famia y paz na su resto.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Harold Faro
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Ademas di prohibicion pa yama of bay den cercani di e dama

9 luna di prison pa homber cu tabata bati su amiga formal

ORANJESTAD – Fiscal y Hues a cuestiona seriamente e comportacion di e homber R.P., kende pa un periodo largo tabata maltrata su amiga formal. E amiga na dado momento no por a soporta mas y a haci denuncia. Den sala di Corte tabata presente e amiga, su yiu muher y ruman homber di e amiga, kendenan tur a bira victima di P.

ACUSACIONNAN

Fiscal a bisa cu R.P. ta wordo acusa cu dia 27 di September 2009 el a menaza persona. Ademas e ta wordo acusa cu riba e mesun fecha, esta 27 di September 2009, el a maltrata su amiga. Tambe e ta wordo acusa cu dia 4 di Februari 2010, el a maltrata su amiga. Mesun cos lo a sosode na Augustus 2009 y tambe cu e tabatin bala cayente.

Hues durante tratamento di e caso bisa cu P. lo a admiti na Polis di a maltrata su amiga algun biaha. Segun P., tur cos a cuminsa na 2006 caminda mas bien el a pusha su amiga y dal'e wanta. Segun P. door di discusion e ta actua asina, door cu su amiga ta instig'e. Segun P. ta e persona ta instig'e. Hues a pone P. para y despues a pidi e amiga pa para. Hues a remarca cu e amiga ta 30 cm mas chikito cu P. y cu P. tin mas curpa cu e dama. Hues ta haya cu e persona femenino no mester a wordo maltrata door cu P. ya cu P. ta demasiado grandi p'e.

MALTRATO FORMAL Y MENAZA

Hues a bisa cu e persona femenino, kende pa un tempo largo tabatin relacion cu P. a wordo maltrata door di P. E victima a splica na Polis, cu P. cu paña lora na man, a dale cu mokete na wowo y patras di cabez. E persona femenino a keda afecta na su wowo y ora el a bay specialista di wowo, a keda constata cu e lens di wowo di e persona femenino a los. E persona femenino mester a wordo opera na Curacao pa e wowo.

P. ta desmenti di a dal e dama cu mokete. El a bisa cu el a pasa e dama un wanta na cara.

Hues a repasa e acusacionnan caminda el a cuminsa cu e caso di 27 September 2009, caminda P. lo a menaza persona cu a hala su atencion pa stop di maltrata e dama. E persona a mira P. tabata skop e dama na lomba. Diferente testigo lo a mira y scucha con P. tabata maltrata su amiga. E dia ey, P. a sali pafor cu un arma den man.

Dia 4 Februari 2010, Polis na e cas a haya un revolver di aire pero cu ta siribi pa menaza hende. Segun P. no ta berdad cu el a skop su amiga. El a bisa cu el a grita su amiga. El a admiti di a usa e revolver di aire pa spanta e bisinjanan. Segun P. e tabatin e arma den su man pero no a menaza ningun hende cu esaki.

Hues a puntra pakico P. a bay coy e arma. Segun P. pasobra tabatin hopi hende na cura di su cas. El a admiti di a pusha e dama pero ningun momento a dale. Hues a remarca, con por ta posibel cu otro hendenan a mira e dama drumi abou y cu P. a skop'e y tambe a scucha P. ta grit'e anto P. ta bisa cu nada no a pasa. Segun P. e otronan tabata inventa cos contra dje. Fiscal a señala cu tin otro dama, cu a bisa cu P. a dal. P. a admiti y Hues a hala su atencion cu anterior P. a bisa cu e no a haci asina pero awor si ta admiti. Hues a bisa cu hasta e yiu muher di e dama a bisa di a wordo maltrata door di P. P. a desmenti di a dal yiu muher di e dama.

Hues a yama P. dilanti pa mira e potretnan di maltrato na cara y curpa di e dama. Segun P. ta un wanta el a dal su amiga y a pushe contra un reki. Hues ta di opinion cu e potretnan ta indica cu P. lo a dal cu mokete.

Ruman homber di e dama tambe a wordo maltrata door di P. y a lo largo mester a wordo opera na su pia, debi na sla cu el a haya. Segun P. e no a dal sino a benta e homber abou.

Segun e dama, pa 20 aña e tabata sufri y cu na dado momento e tabata pensa den pone fin na su bida. E yiu muher a bisa cu pa añas P. tabata maltrata su mama y tabatin biaha cu el a bula dilanti su mama pa evita cu P. ta dal su mama. Na dado momento e yiu a distancia di su mama pasobra no por a soporta mas. Den sala di Corte por a mira cu e yiu muher di e dama tabata blo keda wak P. den cara. Hues a puntra e dama, su yiu muher y e ruman homber di e dama, si nan ta desea di haci un demanda di daño contra P. Nan a bisa cu nan lo bay cuminsa un caso civil contra P.

Hues a bisa cu tin un raport di psychiater. Ta asina cu P. door di consumo di cocaina ta bira agresivo. E lo mester bay sigui curso pa controla su agresion. Segun psychiater, lo mester prohibi contacto entre e pareha pasobra cos lo por bolbe bay malo. Hues a puntra P. kico e lo bay haci ora e sali for di KIA. Segun P., ora e sali e lo no bay serca e dama mas.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu regularmente nan sa haya nan mes envolvi den problema familiar caminda tin pareha ta bira victima di maltrato. Ta practicamente tur siman tin di atende cu casonan asina. Esaki ta indica cu e caso di problema familiar ta serio. E caso aki ta conoci pa Polis. Varios biaha asistencia di Polis a wordo pidi. Hopi biaha e dama ta yama Polis. Segun Fiscal, hopi biaha ta asina cu e victimanan di caso di maltrato asina tin miedo di haci denuncia na Polis pasobra nan tin miedo kico lo por pasa despues. Nan ta prefera di keda sin duna keho y esey ta haci e asunto hopi mas serio. E caso tabata conoci na Polis caminda realmente a bay completamente for di man. Fiscal ta haya cu P. tabata actua manera un bestia contra su amiga y contra famia di su amiga. Mirando tur e tempo cu e amiga tabata pasa den e situacion aki, por considera esaki como un maltrato severo. Fiscal ta haya cu e caso aki a surpasa tur forma di problema familiar.

Fiscal ta haya legalmente proba cu P. a maltrata e dama, su yiu muher y ruman homber di e dama. Fiscal a bisa Hues cu e no ta kere cu P. lo bay stop. No mester tolera esaki y mester percura cu esaki no lo ripiti mas. Fiscal a exigi 12 luna di prison di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 3 aña. Ademas Fiscal a exigi pa prohibi P. pa yega den cercania di e amiga y mucho menos por yam'e of drenta den contacto cune. Tambe Fiscal kier duna e amiga e oportunidad pa cuminsa un caso pa prohibi P. yega den su cercania y cu si P. insisti toch, lo tuma medidanan contra dje.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba e maltratonan ocasiona door di P. Tambe cu P. a menaza hende. Tambe cu e tabatin balanan cayente cun'e. Hues a bisa cu aunke cu e balanan P. kier a traha como hanger, ley ta bisa cu ta prohibi di tin bala cayente. Hues ta completamente di acuerdo cu e punto di bista di Fiscal pa cu e forma sistematicamente cu P. tabata maltrata su amiga pa añanan largo. Hues ta haya cu P. cada biaha ta bagatalisa loke a sosode. E ta haci como si fuera cu nada serio a sosode. Hues ta tuma P. na serio pa esaki. Hues ta duda cu P. lo bay laga e amiga na paz. E ta haya cu P. mester haya un castigo mas cu 1 aña pero teniendo cuenta cu e victima, lo mester impone un castigo menos pa asina a base di ley lo por impone condicionnan cu cual P. mester tene cuenta cu nan.

Hues a condena P. na 12 luna di prison di cual 3 luna ta condicional cu tempo di prueba 3 aña. Hues a sigui bisa cu e ta pone como condicion special cu P. mester cay bou guia di Reclasering caminda si ta necesario P. mester bay Narcotics Anonymous y Alcoholic Anonymous y tambe curso di control di agresion. Ademas Hues a impone prohibicion di contacto cu e victima, su yiu muher y ruman homber di e victima.

Hues ta haya cu e incidente a sosode for di awa teritorial di Aruba

Jamaiquino encarcela como sospechoso di a sende boto na candela declara liber

ORANJESTAD – E Jamaiquino M.A.Clark, despues di tin algun siman encarcela na KIA como sospechoso di a sende un boto na candela riba cual boto tabatin un lote di marihuana, a wordo declara liber.

Ta asina cu durante tratamento di e caso, tabatin discusion entre abogado mr. Faarup y Fiscal si Hues lo por dicta sentencia den e caso aki of no. E discusion tabata cu e incidente a sosode pafor di awanan teritorial di Aruba caminda Guarda Costa a actua.

NO POR DUNA CASTIGO

Hues den su sentencia a bisa cu e ta comparti opinion di Fiscal y abogado esta cu Hues no por dicidi riba hechonan castigabel cu a sosode pafor di awanan territorial di Aruba.

Hues ta haya cu no por bisa cu e droga abordo di e boto tabata destina pa Aruba. Investigacion ta mustra cu e boto a sali for di Jamaica y a haya problema di motor. E boto a keda drief basta dia riba laman cu e tripulantenan abordo. Guarda Costa a señala e boto y a actua.

Hues a mustra cu ningun di esnan abordo di e boto a bisa cu nan tabatin intension di bin Aruba. Nan a bisa cu door di e coriente di laman nan a calcula cu nan ta drief bayendo den direccion di Venezuela y no tabata sa mes cu nan tabata den becindario di Aruba.

E boto aki a wordo localisa 74 miya for di punta Manchebo for di Aruba. E boto tabata navega bou bandera Jamaiquino y tur tripulantenan ta Jamaiquino. Hues a bisa cu e pregunta ta si por considera Clark e momento ey na Aruba of no. Teniendo cuenta cu e tratado internacional pa combati actonan terorismo, Guarda Costa por a actua pero teniendo cuenta cu aspectonan stipula den e tratado, no por persigui e supuesto sospechoso. Hues ta haya cu na momento di detencion y tambe na momento di comete e supuesto delito esta di sende e boto na candela, esaki a sosode pafor di awanan teritorial di Aruba. Pesey Hues ta haya cu a base di ley, no por papia di cu Clark a wordo deteni na Aruba. Esaki ta encera cu Corte no por dicta sentencia den e caso aki y pesey ta declara Clark liber di persecusion penal. Hues a bisa Clark cu segun ley, Fiscal por apela e decision pero esey no ta kita afor cu Clark ta wordo laga liber y ta wordo manda Jamaica.

Apesar cu IMF ta constata cu un dialogo ta positivo

Prijs di e Dialogo Social no ta ser menciona ni poni den perspectiva financiero-economico

Segun Parlamentario sr. Nilo Swaen

ORANJESTAD - Tin un dicho cu ta bisa cu ni maske con lihe e mentira ta un dia e berdad ta alcanse na caminda. Awe nos por constata con e ponencianan di AVP hiba den campaña y a base di cual nan a logra gana eleccion ta ser desbarata pa Fondo Monetario Internacional(IMF).

AVP semper a hiba e ponencia cu tabatin un mal maneho financiero pa Gobierno di MEP y cu e deficit financiero hiba pa Gobierno anterior tabata mucho halto. IMF ta constata: "A generally prudent fiscal policy—the central government deficit averaged 1.7 percent of GDP in the past 10 years—contained public debt and earned Aruba an investment grade rating."

AVP a bisa cu debi na e introduccion di BBO y aumento di primanan di AZV a hasi cu e forza competitivo economico di Aruba a bai atras. IMF ta constata: " The real effective exchange rate measured in terms of core prices (i.e., excluding temporary fluctuations in food and energy prices) has depreciated slightly in recent years, and Aruba's market share in Caribbean tourism has held up well."

AVP semper a bisa cu Gobierno anterior di MEP a mishi den reservanan di devisa y cu e maneho ey lo conduci na devaluacion di nos florin. IMF ta constata: "na final di aña 2009, Banco central su reserva bruto ta cubri 5 y mei luna di importacion y 100 porshento debe riba termino corto. Aruba su debe externo total ta eleva na mas cu 90 porshento di e GDP, pero e risico ta aparenta di ta contene, debi na e limitacion riba termino corto di e protofolio.

AVP ta anuncia cu nan lo bai laga economia di Aruba crece cu porsentahenan di 10% of mas durante e añanan nos dilanti. IMF ta constata: "Aruba su crecemento economico riba termino mediano, ta depende drasticamente riba e economia mericano y nan consumo, debi na e hecho cu dos tercera parti di aruba su turismo ta bin di Merca. Pero mester tene na cuenta cu e consumo mericano ta proyecta di keda bou di e cifranan di pre-crisis. Den e raport ta indica mas aleu na ingles cu "Moreover, the potential for a further quantitative expansion of tourism is limited. As a consequence, the government is pursuing a growth strategy that puts emphasis on upgrading existing tourism facilities, improving Aruba's infrastructure, and moving to more energy-efficient modes of production. IMF staff estimates long-term potential annual real growth at about 1½ percent."

AVP semper a hiba campaña cu MEP ta cobra mucho impuesto na Aruba. IMF ta constata: "debi na e hecho cu gobierno no a haci cambio den su policia, Aruba su entrada di belasting ta proyecta na un aumento di 18 porshento di e GDP y ta sigui asina. Esaki compara den region, ta un average di 25 porshento di e GDP, compara cu 15 orto pais den caribe. Mas ainda, solamente mitar di Aruba su entrada di belasting, ta debi na belasting indirecto, compara cu e region"

AVP semper a hiba un campaña contra di gobierno di MEP ariba e relacion cu friends and family y huurmento di edificio y na momento cu nan yega den Gobierno nan lo bai reduci esakinan drasticamente y cu esaki lo hasi cu e eliminacion di BBO no lo tin efecto financiero. IMF ta constata: "Aruba su gasto di finanzas publico, ta aumentando drasticamente, un categoria cu ta dificulta reduccion di gasto y sparmento." Na mes momento IMF ta indica cu " cu gobierno tambe na mes momento mester realisa cu mester reduci gasto den producto y servicio, cu ta mas o menos 5 porshento di e GDP, compara cu e 4 porshento den 2007. E cifranan cu tin actualmente, no ta refleha e esfuersonan di gobierno den e proceso aki.

Asina MEP por keda menciona con e expertonan di IMF a desbarata tur e ponencianan di AVP. Esaki kiermen cu e ponencianan di AVP ta basa ariba mentira y fantasia. Solamente a manipula e comunidad cu perspectivanan falso sin presenta datos concreto. Esaki ta locual ta pasando atrobe den e Dialogo Social. Apesar cu IMF ta constata cu un dialogo ta positivo e prijs di e Dialogo Social no ta ser menciona ni poni den perspectiva financiero-economico di pais Aruba. For di analisis di IMF a sali na cla cu e maneho financiero-economico di AVP lo bolbe hiba nos pais den e mesun situacion desastroso caminda AVP a lage na aña 2001. Lastimamente historia ta ripiti su mes.

Muhe ta wordo maltrata

ORANJESTAD—Diasabra 00.20, E señora H.D.D. naci na Venezuela di 23 aña, ta bay warda di Oranjestad y ta duna keho di maltrato . E ta bisa cu e ta traha na Roxden y despues di un discusion y argumento cu e señora G.C. naci na Colombia di 24 aña, G.C. a maltrate. E ta bisa cu C.G ta amiga di primo di su ex amigo. C.G. ta tilda H.D.D. cu e kier kita su amigo K., for did je. H.D.D. a bise cu esey no ta berdad y e conoce K, como cu e ta primo di su ex amigo. Despues a sigui un discusion entre K, y su amiga G.C. Nan a sali bay. Ora cu H.D.D. a stop di traha, el a bay pa drenta su auto, e homber K, a bin cerca dje, y a pidi dispensa pa e manera cu su amiga a trate. C.G. a mira nan ta papia cu otro, el a bira di remate. El a dal H.D.D. un mokete den su cara. Testigonan na e sitio a kita G.C. Despues el a manda glas riba dje, pero ningun no a alcanse. Ora cu H.D.D. a subi su auto, G.C. a ranca e porta di auto y a bolbe dal'e den su cara. H.D.D. a haya chens di sera porta di e auto y a bay. Diasabra anochi pa 22.20 patruya di Santa Cruz a bay na Roxden, naunda e problema a sigui entre nan dos. Na yegada H.D.DE. ta bisa polis cu C.G. a dale den oranan di madruga, como cu e ta pensa cu e tin algo cu su homber y el a duna keho. E ta bisa cu C.G. a bolbe bay bek na su trabou busca problema. Polis a papia cu tur dos y a scual G.C, pa su comportacion. El a admiti cu el a haci malo, y a rabia, como cu el a mira su amigo ta papia cu H.D.D. na auto. Polis a intermedia entre nan dos.

+++

Homber ta rabia cu su amiga y ta destrui su bentana

ORANJESTAD—Diasabra 02.58, polis ta bay na un cas den Caribbeanstraat, pa un destruccion. Na yegada polis a papia cu e muhe G.C.H, naci na Colombia di 43 aña, kende ta bisa cu e tin un relacion intimo cu e homber S.F. E ta bisa cu el a haya problema cu e homber, na e sitio, y e homber a bay for di eynan. Ora cu el a yega cas, el a mira cu un bentana di glas tabata kibra. ESl a bisa polis cu e no kier duna keho, pero kier pa polis papia cu S.F. pa e paga e gasto.

+++

Homber peruano burachi drumi den auto

ORANJESTAD—Diasabra 4.45 di madruga, polisnan durante patruya na haltura di e highrise hotelnan, ta mira un auto Nissan Frontier para riba alcera. E auto tabata gestart, y den e auto e chofer tabata morto na soño. Polis a lante for di soño y a bise baha for di e auto, dor cu e tabata basta burachi. El a nenga y kier a core bay cu e auto, pero polis a logra bahe for di e auto. El a resisti y a bringa cu e polis. Durante pelea, el a cay y a herida su nanishi. Polis a detene e homber G.L.P. naci na Peru di 48 aña, y el a keda sera.

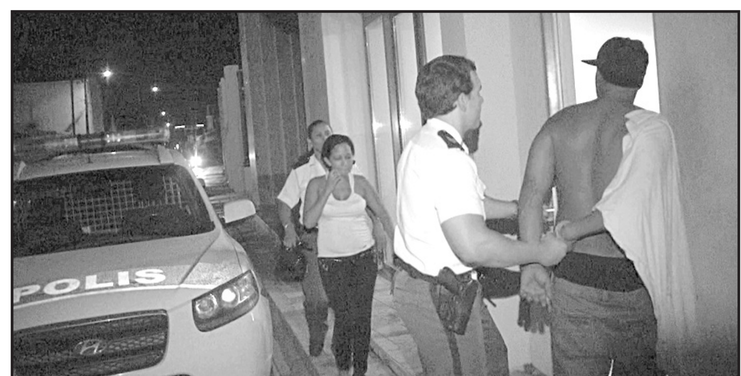
BON DIA Aruba

Cuater detencion a cai despues di pelea grandi dilanti Circle K





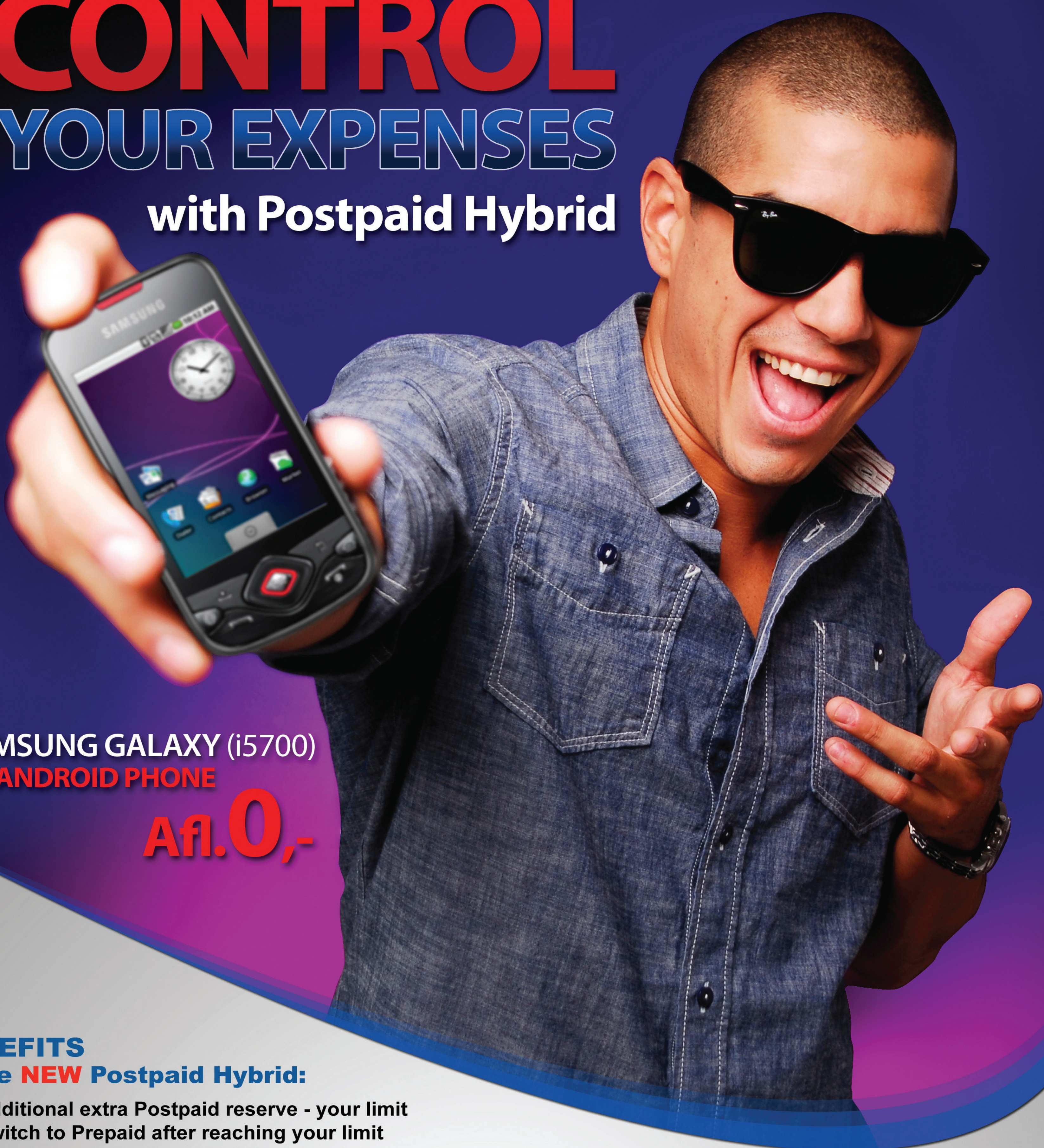






ORANJESTAD—Diasabra algo pasa di 3'or di madruga, polisnan di Oranjestad ta bay cu urgencia na haltura di Circle K na unda tin bringamento cu arma di candela y cu tin un Nissan Centra shinishi envolvi den e pelea. Patuya ta haya e auto para y cu dos homber y un muhe den dje. E hendenan na e sitio , tabata grita y insulta. Mirando e noticia cu tabatin arma di candela, polis a listra tur hende y tambe e auto, pero no a haya nada.

Tur esnan den e auto tabata basta burachi. E homber M.S.A. C. naci na Aruba di 32 aña, a bisa polis cu nan a destrui windshield di su auto, un Daewoo Lanos shinishi. Polis a mira cu e hombernan J.T.C. di 24 aña, M.V.C. di 22 y e mucha muhe L.D. di 24 aña, tur naci na Aruba, y tur tabata burachi. Polis a detene nan y hibanan warda di Playa. Tambe polis a detene e homber M.S.A.C. kende a resisti pisa y kier a bay riba I.T.C. pa maltrate. Polis a pone den boei y a hibe tambe warda di Playa.



BENEFITS
of the NEW Postpaid Hybrid:

- Additional extra Postpaid reserve - your limit
- Switch to Prepaid after reaching your limit
- Receive up to 2 months **FREE** subscription

Subscription	Included	Reserve	Maximum Bill	After Limit
Afl.25,-	60 min + 25 SMS + 1 MB Data	Afl.25,-	Afl. 50,-	Prepaid
Afl.35,-	90 min + 35 SMS + 1 MB Data	Afl.35,-	Afl. 70,-	Prepaid
Afl.55,-	150 min + 55 SMS + 1 MB Data	Afl.55,-	Afl.110,-	Prepaid

* Samsung Galaxy for Afl.0,- is available at all SETAR Teleshops with a 2 year contract on Postpaid Hybrid of Afl.55,- per month.

139 www.setar.aw Follow us on

SETAR

BON DIA Aruba

Psychiatra di Mucha Rita Enahoro preocupa cu 2 pa 6 caso cu ta yega tur siman na su consultorio

Mayoria keho di abuso sexual di menor ta keda drumi na KZP y Ministerio Publico

Tension entre autoridadnan hudicial y e specialista motibo di su decision pa bandona Aruba

ORANJESTAD—Apesar di un necesidad grandi, Aruba ta perde su unico psychiatra di mucha. Y motibo di esaki no ta placa, no ta pleito AZV, sin frustracion cu te ainda Aruba no ta haci nada pa pone un paro na un epidemia mas peligroso cu cualkier otro, cu ta abuso sexual di mucha. Dr. Rita Enahoro ta e psychiatra di mucha cu ta mira entre 2 pa 6 caso di abuso pa siman, pa periodonan largo. Casonan nobo di muchanan entre 2 y 5 aña cu dokternan di mucha ta referi na dje.

Manera ta conoci, e asunto di abuso sexual di mucha ta yamando hopi atencion, no pa motibo di casonan den Corte, pero netamente, ausencia di esakinan apesar cu e kehonan y acusacionnan ta mas.

E impresion cu Dr. Enahoro, di nacemento y entrenamento Aleman, tin di Aruba ta cu mas bien, raportnan di tanto e dokter di mucha como e raport di psychiatra di mucha ta keda pon'I un banda, no ta reconoce nan funcion y consequentemente, mayoria keho ta keda para sin un investigacion hudicial, corda pa un castigo. Un desaroyo cu segun e psychiatra, ta alarmante cu consequencianan devastado pa henter un comunidad.

INVESTIGACION DI EXPERTO COMO BASE DI INVESTIGACION PENAL

Un investigacion psychiatrico no ta e fin di un investigacion, sino apenas e prome paso. Den un caso di abuso sexual di mucha, un psychiatra tin dos tarea. E tin un tarea medico pa trata y cura e trauma di un mucha, pero tambe pa determina base pa un investigacion penal.

Un raport cu un psychiatra di mucha, den e caso aki, traha a base di un investigacion medico no ta e fin di un investigacion total. Al contrario, e ta apenas e comienzo. E tarea di un psychiatra di mucha no ta unicamente pa yuda investigadonan hudicial cu nan caso, sino pa reconoce sintomanan psychico. Esta duna un servicio medico na muchanan pa nan supera nan problemanan.

E analisis di un dokter di mucha y psychiatra di mucha pues no ta e conclusion di un caso penal, sino ta e base riba cua por hiba un investigacion penal. E profesionalnan medico ta sali di e punto di bista cu e momento ey, e mucha ta den un ambiente protegi, leu for di e acusado. Nan mes no ta papia cu e acusado, y mas ainda ta urgi pa autoridadnan no avisa e acusado cu tin un acusacion, sin cu a percura prome pa pone e mucha den proteccion. E momento ey, ta e fiscal cu ayudo di otro, investiga e caso pa e huez. "Mi prome document ta pa bati alarma. Mi analisis ningun momento ta pa bisa cu ami ta e unico cu tin razon. E ora ey lo no mester di un caso penal mes, y ami lo ta un genio. Y ami no ta esey. Mi tambe por ta fout. Ami ta mira sintomanan y mi ta indica cu mester investigacion. Y den e caso ey, e acusado tambe mester keda investiga, incluso pa un psychiatra."

E problema na Aruba ta cu mesora ta mira e raport di e psychiatra y ta cuminza kibr'e for di otro, Enahoro a splica. "E no por ta completo, mirando cu e ta traha a base di e prome evaluacion."



KZP Y MINISTERIO PUBLICO TA TARDA PA ACTUA

E hecho cu na Aruba no tin un protocol establecí con pa anda cu abuso di mucha no ta nifica cu no por traha structuralmente. Na e momentonan aki, esnan cu kier haci denuncia ta haya problema pa entrega keho na KZP. "Y si esey mes pasa, e ta bira dificil pa haya un procesverbaal. Semper mi ta conseha hende pa keda sinta na KZP te ora cu tin e procesverbaal den man, pa asina prueba cu berdad a entrega keho."

Den opinion di Enahoro, polis tin e responsabilidad pa actua mesora, produci e procesverbaal mesora, pasobra e ta un periodo dificil y peligroso pa e victima. "Y na Aruba ta asina cu prome cu stroba e sospechoso tene contacto cu e victima, mester prome un decision di Ministerio Publico y esey tambe ta tuma tempo, sa sigui proceduranan fout y mi experiencia ta cu un keho asina ta dura lunanan y no ta ni interoga e sospechoso. E 'filenan' ta simplemente keda drumi."

SIN INVESTIGACION PENAL, RAPORT DI EXPERTO NO POR TIN VALIDEZ

Pues, si KZP y Ministerio Publico no cuminza un investigacion amplio basa riba analisis di profesionalnan, un caso nunca por bay dilanti huez, y pio ainda, Corte ta rechasa cualkier caso basa riba raportnan di professional sin cu a tuma luga un investigacion penal. Pues, ta e fiscal ta esun cu realmente mester dicidi riba un investigacion y si esey no tuma luga, Corte nunca lo trata e caso penal. "Y e ora ey, e victima ta sinta cu e problema cu por ehempel e tata tin derecho di bishita, cu ta un asunto di Corte civil. Pero Corte Civil no por tuma un decision si e persona ta culpable of no, pasobra no a tuma luga e investigacion penal. Pues Corte Civil tambe ta sinta cu un problema y ta pusha esaki pa Voogdijraad. Pero na Voogdijraad no tin ningun profesional cu tin mas capacidad pa analisa un problema miho cu un psychiatra di mucha."



PAPEL DI VOOGDIJRAAD

Den otro palabra, nos sistema na Aruba mes ta pone cu un instancia manera Voogdijraad mester bay 'toets' esta evalua raport di un specialista, siendo cu eynan mes no tin un specialista di e mesun nivel. Y e unico conclusion cu un huez civil por saca ta cu e fiscal a dicidi cu no mester di un investigacion penal, pues e sospechoso mester ta inocente y e mucha por bolbe cerca dje. "Y ami ta puntra mi mes, cu si e mucha tin tanto sintoma di angustia y miedo, no ta controla su curpa, ta susha su paña, ta con un huez por dicidi esey. Kizas no tin prueba di un abuso sexual, pero tin prueba cu e mucha tin hopi miedo pa bolbe cerca e tata, por ehempel. Y esey ta e situacion na Aruba."

Y e desaroyo aki ta tuma luga, te hasta den casonan undatin pruebanan fisico di abuso sexual, anota pa dokternan di mucha y muchanan mas grandi ta duna declaracion. Enahoro ta mira cu preocupacion cu ni den e casonan aki, autoridadnan hudicial ta tuma paso.

"Mi no sa kico por ta e motibo. Mi mes a sinta asina hopi tras di un solo caso, cu cierto momento e sospechoso berdad a admiti, y awor ta den KIA. Pero for di e momento ey, mi relacion cu KZP ta bou tension, ya cu nan ta haya cu mi ta mete



mucho. Y mi contesta tabata cu mi ta mete unicamente ora cu mi sa cu e mucha ainda ta den peliger. Si e mucha ta protegi, mi por keda trankilo. Na momento cu mi ta sinti cu mi por yuda e mucha, y esaki ta dor di keda yama polis, mi por keda trankilo."

Bon Dia Aruba den e siguiente edicionnan lo amplia riba e combersacion extenso cu Dr. Enahoro, unda e ta amplia riba e sintomanan cu e ta mira memey di victimanan na Aruba y tambe kico e ta pensa riba evaluacion di LEBZ riba un raport did je.

Parlamentario sr. Nilo Swaen

IMF ta conseha Gobierno pa introduci un BTW na Aruba

Esaki lo tuma un aña y mei pa dos aña pa keda introduci

ORANJESTAD - For di comienso di e gobernacion di AVP, e fraccion di MEP premira y a mustra ariba e forma destructivo con AVP a scoge pa hiba finanzas publico. Di un banda AVP a scoge pa reduci entrada door di elimina e prome mita di BBO y na segundo luga a scoge pa subi e gastonan di operacion di Gobierno. MEP a bisa cu esaki lo bay resulta den deficit nan astronomico cu pais Aruba no a conoce den pasado. Awe ta constata cu MEP ta haya rason door di IMF.

IMF ta conclui, bao di punto 1 di su concluding statement di 8 september 2010, cu pais Aruba a ser goberna e ultimo añanan te cu 2009, a base di un politica fiscal prudente manteniendo asina e debe publico na un nivel responsabel y realisando asina un bon rating di inversion. Esaki a ser realisa a base di un deficit average di 1.7% di GDP den e ultimo añanan. A base di e maneho actual di AVP, IMF ta conclui, bao di punto 8, cu esaki lo conduci na un deficit financiero pa aña 2011 di 7% (350 miyon pa 400 miyon florin), y si medidanan no ser tuma esaki lo bai varia entre 6% y 6,5% pa e añanan siguiente. Esaki lo significa cu pais Aruba lo bai conoce un aumento drastico di su debe publico di 41% di GDP na aña 2008 pa 65% na aña 2015. Consecuencia di esaki ta un crecemento significante di gastonan di interes pa Gobierno.



Parlamentario sr. Nilo Swaen

Esaki lo crea tambe un problema pa pais Aruba na momento cu sector priva cuminsa rebiba economicamente y lo mester competi cu sector publico pa e recursonan financiero ariba mercado local. Crecemento di e debe publico aki tambe lo hasi mas dificil pa Gobierno ricibi financiamento externo.

Pa e banda di gastonan IMF ta constata cu apesar cu a yega na palabracion cu gremionan ariba medidanan den AZV y fondonan di pensioen y cu esakinan lo reduci y pusha pa futuro e transferencianan di Gobierno pa e fondonan aki e deficit financiero di pais Aruba ta keda hopi grandi. IMF no ta mira tampoco cu den e componente di gasto salarial den Gobierno lo por realisa reduccionnan significante. E mesun opinion aki tambe ta conta pa gastonan di compra di productonan y servicio. IMF ta constata tambe cu Gobierno ta papia di domina e situacion financiero aki pero no tin nada concreto con e kier bay realisa esaki. Pa es motibo ey IMF ta conclui cu Gobierno su maneho ta erornan y cu e mester bay subi su entradanan.

Si gobierno di AVP no kier BBO anto IMF ta conseha Gobierno pa introduci un BTW na Aruba, cu lo tuma un aña y mei pa dos aña pa introduci. Mayoria paisnan den region ta ricibi 25% di nan GDP na impuesto compara cu Aruba cu ta ricibi unicamente 18%. Mas leu na Aruba mita di nos entrada ta bin di impuesto indirecto siendo cu den region dos tercera parti di nan entrada ta bin di impuesto indirecto. Cu otro palabra IMF ta bisa e Gobierno aki pa bay bek na e maneho financiero hiba pa e Gobierno anterior. Es decir trata na realisa bek un surplus primario di 2,25% atrobe manera a ser realisa pa Gobierno anterior na 2006, 2007 y 2008. Aruba tabata tin un primary surplus e añanan menciona di respectivamente 1,4%, 0,2% y 6,1%. Pa realisa e surplus aki IMF ta recomenda pa bay bek den direccion di impuesto indirecto.

En corto tur locual cu partido MEP a bin ta trece dilanti awe pais Aruba por mira den e conclusionnan di IMF. Atrobe nos mester constata cu partido AVP a gana eleccion a base di promesanan irealistico y awor cu ora di berdad a Yega tur hende por realisa cu locual e partido aki a priminti y cuminsa cune lo hiba pais Aruba na un desaster financiero y haci nos conscientemente mas dependiente di pais Hulanda.

Parlamentario sr. Booshi Wever (MEP)

Ehecutivonan di Valero a indica cu Valero ta habri otro aña y no por papia di apertura ainda

Mientras cu Mike Eman a exigi di Gobernador pa bisa cu Valero a habri

ORANJESTAD – E dianan aki a surgi e discusion riba apertura di Valero. Durante apertura di a aña Parlamentario e luna aki, den un discurso traha pa gobierno y lesa pa gobernador di Aruba, Prome Minister Mike Eman a forsa e maximo autoridad pa bisa cu Valero a habri. Algun dia despues e propio Prome Minister sr. Mike Eman ta papia cu ainda no tabata tin apertura di e refineria, pero trabounan di mantencion.

Awor ta bin sali na cla cu e propio ehecutivonan di Valero ta bisa cu e refineria no ta habri e aña aki mas, pero te otro aña, segun parlamentario di MEP, Boohi Wever

Den apenas un siman di tempo MEP por a scucha tres diferente version relaciona cu Valero. Diamars nos a scucha Gobernador di Aruba, den e speech cu gobierno a traha pe, bisa cu Valero a habri su portanan caba. Su mañan Mike Eman, prome minister di Aruba, cu a priminti cu Valero lo a habri dia 1 di september, a anuncia awor cu Valero ta bai habri dia 1 di november di e aña aki. Y e mesun dia CEO di Valero Bill Klesse a anuncia cu e aña aki Valero lo no habri mas, probablemente otro aña. Awor MEP ta puntra, ta ken ta gaña? No por ta posible cu den un siman di tempo ta duna 3 version di e mesun storia.

Gobernador, cu tur respet pa su persona, nos sa cu no por ta, pasobra e ta simplemente lesa un speech cu gobierno a traha pe. Bill Klesse no tin ningun motibo pa gaña, pasobra e lo no kier desenmascara Mike Eman. Pues ta keda e ora Mike Eman mes, y mirando cuanto mentira e y su coleganan di partido a bin ta hasi ultimadamente, no ta nada straño cu esaki ta otro mentira grandi di dje. Awor por mira cu basicamente tin mentiranan patalogico.





Sindicato TOPA ta manda carta pa tur fraccion di Parlamento

T.O.P.A ta pidi sosten y ayudo di Staten di Aruba pa revoca y revisa protocolnan firma den cuadro di Dialogo Social

ORANJESTAD – Presidente di sindicato TOPA, Rene Bernabela a manda un copia di e carta cu nan a dirigi na tur fraccion di parlamento tocante Dialogo Social y e protocol cu a keda firma.

Den su carta e sindicato encuestion ta solicita pa e organo legislativo sumistra informacion na su miembronan riba e contenido y resultado di dicho dialogo, cu TOPA ta cuestiona. E carta ta bisa asina:

Pa buena marcha sindicato T.O,P.A, den representacion responsable di trahador den servicio publico di Aruba, ta di opinion cu Staten di Aruba mester ta, mas completo cu ta posibel, informa entorno e problematico di e asina jama Sociale Dialoog/Dialogo Social. Adhunto T.O.P.A ta manda copia di e siguiente documentonan:

-Carta na MinPres pa revoca bilateraal akkoord y protocol;
-Proposicion T.O.P-A,(1) Dialogo Social;
-Proposicion T.O.P.A,(2) Dialogo Social;
-Proposicion T.O.P.A,(3) Dialogo Social;
-Proposicion T.O.P.A,(4) Dialogo Social;
-Sindicato T.O.P.A ta sigui condiciona su participacion Dialogo Social;
-Carta pa MinPres como voorzitter werkgroep keerpunt 2010;
-Protocol van de in de periode 9 juli tlm 29 augustus gehouden Sociale Dialoog;
-Bilateraal Akkoord tussen de regering en de vakbonden binnen de publieke sektor;
-Reaccion Protocol 9 juliUm 20 augustus 2010;

T.O.P.A ta convenci cu tanto e proceso di e Dialogo Social aki ta masha deficiente y e protocolnan cu a sali ta hopi inhusto y devastador pa nos trahador publico, henter e aparato di servicio publico y comunidad di Aruba.

Consecuentemente T.O.P.A ta pidi sosten y ayudo di Staten di Aruba pa e partidonan firmante, special gobierno, revoca y revisa e protocolnan concerni y cuminsa un proceso adecuado y corecto pa redelibera y renegocia tur e asuntonan aki.

T.O.P.Ata sugeri y lo aprecia oportunidad pronto pa duna informacion mas leu di su inquietudnan y su proposicionan den e materia aki na fraccion di bo partido den Staten di Aruba. Contando riba cooperacion di tur fraccionnan den Staten di Aruba den esaki.

Atrobe San Nicolas ta duna beneficio di duda na Gobierno

Pueblo di San Nicolas ta participa constructivamente y positivamente na Conferencia Renobacion Urbano II

Segun Parlamentario Chris Dammers di AVP:



Chris Dammers

ORANJESTAD - Como parti di e proyecto Bo Aruba di Gabinete Eman I ta tumando lugar awor na Aruba e di dos conferencia di Renobacion Urbano. Pa e conferencia aki, iniciativa di minister Sevinger, tin na Aruba expertonan di Universidad di Pennsylvania y American Planners Association como studiantenan di e universidad cu ta graduando. Tanto expertonan di e universidad como di American Planners Association tin amplio experiencia cu tiponan di proyecto asina. E cos hopi bon di e conferencia aki ta cu e tin un formato hopi habri y participativo ya cu hendenan di nos comunidad por duna nan aporte na esaki. E conferencia aki lo resulta den un plan global preliminar cu lo wordo presenta diamars awor na YMCA pa 6'or di atardi. Despues di e conferencia e grupo di Merca lo sigui traha pa formula un plan concreto y mas amplia pa Renobacion Urbano di San Nicolas.

Diahuebs cu a pasa e grupo di Pennsylvania a yega y diabierna nan a haya e oportunidad pa sera conoci un tiki di serca cu nos isla.

Diasabra a wordo teni varios presentacion cu diferente topico pa di e forma ey e publico cu a participa haya un imprecion di con problemanan urbano ta keda soluciona den mundo y pa di e forma ey yega na busca formanan di mehoracion pa nos situacion propio di un manera habri y creativo. Despues di cada presentacion publico por a haci pregunta y tabatin basta interaccion entre esnan presente. Di e manera aki e expertonan y studiantenan di merca a haya mihor bista di cua ta e idea y preocupacionnan cu ta biba serca habitantenan di San Nicolas.

Por a nota cu un variacion grandi di punto di bista a bin dilanti. San Nicolaas a keda representa pa personanan clave cu pa basta tempo caba ta bogando pa mehoracion di San Nicolas. Un biaha mas nan ta dunando nan aporte cu ta algo di aprecia. Topiconan cu a keda tresi dilanti diasabra tabata 'Centro di ciudad, centro di compra, zona rojo planifica', 'Mehoracion di barionan', 'Uzo nobo di areanan industrial' y 'Opcionnan pa eco-turismo'.

A ilustra e topiconan aki cu ehempelnan di rond mundo. Durante henter dia diadomingo lo a tuma lugar seccionnan di trabou caminda lo discuti y plantea opcionnan pa deal cu nos situacion unico na San Nicolas.

Pueblo di San Nicolas pa hopi aña a haya plannan presenta cu no por a keda realisa completamente. Atrobe e ta duna beneficio di duda na Gobierno y ta participa constructivamente y positivamente na Conferencia Renobacion Urbano II. Cu San Nicolas ta hopi halto riba lista di prioridad ta un hecho. Esfuerzonan grandi di ministernan Eman y de Meza pa re-apertura du Valero y ampliacion di servicionan na hulpbestuurskantoor ta ehempelnan di esaki. Habitante- y parlamentarionan di San Nicolas tin e pleno confianza cu dentro di poco por cuminza mira ehecucion di mas proyectonan na San Nicolas pa mehoracion di calidad di bida y comercio den e area.

SERVICIO BON DIA Aruba

Despues di ranca palo di luz vehiculo ta bolter na Savaneta

ORANJESTAD - Diasabra marduga riba e caminda di Savaneta un tiki mas pabou di Mariniers kazerna bayendo den direccion pariba un Nissan sentra ta ranca un palo di luz pa despues bay bolter. Segun un testigo e tabata para pa bay bira na su man robes caminda e ta mira luz su tras ta acercando hopi lihe, y cu e no por a para na tempo.





Caminda e chauffeur mester a kita na su man drechi, pero esaki a causa cu e ta perde control y ranca un palo di luz bay bolter. Polis a bin haya un persona na e sitio cu ta bisa cu no ta e tabata stuur sino un hende cu tabata stuur pe. Esaki a haci cu mester a yama bomberonan pa asisti pa wak si nan por saca e otro victima. Nan no a haya ningun persona sinembargo. No ta conoci si enberdad tabata tin un otro persona ta stuur of ta un storia inventa. Pero e hoben aki di 20 aña a insisti cu e no por a stuur ya cu e tabata burachi. Y e la opta pa un otro persona stuur pe, pero e no sa ken e persona ta, y e tabata drumi patras na momento cu e auto a bolter. Aunke cu e hoben aki tabata bou di influencia nan no por a detene ya cu e ta bisa cu no ta e tabata stuur.





Homber ta maltrata señora di 71 cu stul

NOORD—Diasabra 12.07 di merdia, polis ta bay na un cas na Turibana, na unda un señora di edad halto a wordo maltrata pa un miembro di famia. Na yegada polis ta papia cu e señora A.D.T. di 71 aña, kende tabatin un kap patras di su cabes y su paña tabata tur na sanger. E ta bisa polis e nieto di su casa, V.E.J.I, naci na Aruba di 35 aña a maltrate cu un stul. E tabatin un discusion cune tocante un celular. E homber a rabia y a dale cu e stul, tras di su cabes. Ambulance a bin y a transporta e victima pa poli pa tratamento. Polisnan a busca den bisindario, pero no a topa cu V.E.J.I. Pa 14.15, polis a wordo notifica pa testigonan cu e tabata drumi den un auto dilanti un cas na Turibana. Polis a bay y a detene pa maltrato.

Yiu homber ta molestia su mama anciano

YUCURI—Diasabra 11.59 polisnan di Santa Cruz ta bay na un cas na Yucuri, pa un yiu homber rebelde. Na e cas polis ta papia cu e mama di 81 aña, kende ta bisa polis cu su yiu homber L.D. for di un dia prome ta burachi y ta haci fastioso. E ta bisa cu e yiu homber a destrui un porta. Polis a papia cune y e tabata hopi burachi. Polis a detene y hibe warda pa e mama haya trankilidad.

+++

Homber coriendo cu number di carton ta lanta contra polis

SANTA CRUZ—Disabra polisnan di Santa Cruz, durante patruya riba caminda Kibaima pa Santa Cruz, ta mira un auto ta core cu un number traha di carton y nan ta pare pa controla. E chofer no por a mustra ningun papel di e auto. Polis a bisa e chofer L.A.D. naci na Aruba di 32 aña pa e baha for di e auto pa nan hiba e auto, pero el a nenga. El a bisa polisnan cu ta su ruman so por bay cu e auto. Polis a bise pa e saca su pertenencia di e auto y dunanan e yabi. Ora cu polis a coy e yabi, el a sera e man di polis cu polis mester a dale un klop riba su man pa e laga los. . E auto a wordo hiba warda.

+++

Señora a purba sali cu basta articulo sin paga

ORANJESTAD—Diasabra 18.06, polisnan ta bay na un supermarket na Oranjestad, naunda un señora di 58 aña, kier a bay cu un cantidad di comestibel sin paga. Na yegada polis ta papia cu e manager, kende ta bisanan cu nan a mira e señora coy diferente cos hinca den su tas. Ora cu el a bay caha, el a paga algun cos y a bay cu esnan den su tas sin paga. E trahado a bay su tras y a saca afor e cosnan, cu ta entre otro dies paki di bals, saco di rabo di porco, saco cu carni, chuculati, Listerine y tres paki beleg. E manager a bisa cu e no ta duna keho, pero ta pone e señsora riba blacklist.

+++

Homber ta rabia cu su casa ta yega cas mainta

SAN FUEGO—Diadomingo 05.20, polisnan ta bay na un cas na San Fuego, naunda tin un problema entre pareha. Na e sitio, polis ta papia cu e homber M.D. naci na Corsow di 43 aña, kende ta bisa cu su casa L.M.L. naci na Colombia di 39 aña, ta sali ultimamente masha hopi y tin biaha ta yega cas te mainta. E dia ey, el a rabia y a sali bay busca e casa, pero no a topa cune. Ora cu el a yega cas, el a reclame y a start un discusion. El a admiti cu el a pusha e muhe, kende a coy un cuchiu pa defende su mes. El a haya un corta na su dede. Polis a papia cunan y a scual tur dos.

Remitido

E "Protocol Mito" 1983 tabata instrumental y di importancia transcendental pa nos Status Aparte

Weita ken ta papia di falsificacion di historia!

Introduccion: No ta e mundo ta riba su cabes, ta e hende ta come y lubida. E pueblo SI no ta lubida!
Weita ken ta papia di falsificacion …… nada menos cu sr. drs. Candelario alias Booshi Wever! Ta evidente cu nos prome ministro sr.mr. Mike Eman cu alabes ta e orguyoso lider di e glorioso partido A.V.P. cada bes e momento oportuno den un of otro forma ta sinti su mes yama pa bay den historia maske ta un rato pa memorisa e proceso pa Aruba por a logra su "Status Aparte", cual a sali di e cuna di A.V.P. mas cu 80 aña pasa bao liderazgo di e audaz y legendario lider politico Shon Henny, sigui pa su yiu Shon A, e abogado di pueblo y por ultimo e gran estadista sr.mr. Henny Eman cu e pone e toque final pa concretisa e "Status Aparte" entrante prome di Januari 1986.

No ta di straña anto cu durante un discurso recien na ocasion di e firmamento final di e acuerdo di e Mesa Rondo na Hulanda pa demantela e constelacion politico Antiano, e creacion di e paisnan nobo autonomo Corsou y St.Maarten y Boneiro, Saba y St Eustatius cu lasonan special cu Hulanda, sr.mr. Mike Eman a recorda tur presente un parti chikito, pero fundamental y transcendental cu a conduci na nos Status Aparte. Den cuadro de su elocuente discurso manera semper, sr.mr. Mike Eman aparentemente a menciona e nomber di e ilustre sr.mr.dr. Mito Croes como un contribuyente grandi di nos Status Aparte.

Mi no sa si e a bay den detaye y a substancia su ponencia. Hecho incuestionabel sinembargo ta y lo keda graba den e analnan di e historia politico di Reino y di Aruba en particular cu sr.mr.dr. Mito Croes, e tempo aya ministro di Structura Estatal den e Gabinete Henny Eman I a desempeña un papel di vital importancia pa e logro di nos Status Aparte.
Ta su intervencion genial y diplomatico pa medio di e asina yama "Protocol Mito" a logra establece un consenso final entre tur e partidonan politico y tur e gobernacionnan di e otro islanan Antiano cu a bay di acuerdo y a firma pa Aruba por bandona e constelacion politico Antiano y obtene e "Status Aparte" manteniendo lasonan estatal directo cu Hulanda.

E consenso aki semper tabata un "conditio-sine-qua-non pa Hulanda. Cu otro palabra sin e consenso aki e proceso no por a continua. Ta sr.mr.dr. Mito Croes cu su contribucion grandi, esta e "Protocol Mito" 1983 a logra esey cu su capacidad humano y intelectual acompaña pa su diplomacia fructifero. Sin e logro aki talbes Aruba ainda ta batayando cu Hulanda y otro islanan pa logra su meta. Ta cu e "Protocol Mito" aki e proceso por a continua. Esaki en corto ta un parti chikito di e historia largo y autentico cu probablemente a induci sr.mr. Mike Eman cu orguyo Arubano un bes mas a duna e credito bon mereci na sr.mr.dr. Mito Croes. Ta den e contexto aki tambe probablemente sr.mr. Mike Eman cu tur rason di mundo y sin ningun tipo di falsificacion di historia a memorisa cu sr.mr.dr. Mito Croes a aporta substancialmente na nos "Status Aparte".

Awor si sr.drs. Candelario alias Booshi Wever bisa cu sr.mr. Mike Eman a perde strea di nort y ta hiba di gusto di considera e reconocemento y e elogio di sr.mr. Mike Eman pa su amigo sr.mr.dr. Mito Croes como falsificado di historia ta cuestion di su mentalidad …. supuestamente e mentalidad di un falsificado.
No ta di straña anto cu cada vez e palabra falsificado ta sali for di su boca . E ta un caracteristica di sr.drs. Candelario alias Booshi Wever . "Piensa el ladron que todos son de su condicion" y "Unavez falsificado semper falsificado".

No ta Juan Bimba of cualkier otro persona a inventa pa yama sr.drs. Candelario alias Booshi Wever pa falsificado, ta e propio Booshi den un reflexion profundo of no y cu un honradez asombroso a confesa y a admiti cu e a haci su mes culpabel na e delito di falsificacion.

Cu otro palabra ta sr.drs. Candelario Ambrosio Wever, alias Booshi, mes a autonomina su mes y a condecora su mes cu e "licencia di falsificacion". Si sr.mr. Mike Eman duna reconocimento y honor na sr.mr. dr. Mito Croes, e por hacie cu tur honor di mundo pasobra sr.mr.dr. Mito Croes merece esey a base di su studio, su esfuerzonan y logronan y no a base di ningun tipo di falsificacion. Si sr.mr.Mike Eman of cualquier otro persona kier pretende y bisa cu sr.drs. Candelario alias Booshi Wever NO TA UN FALSIFICADO, anto e ora ey sr. Booshi cu tur rason di mundo por proclama solemnemente cu Mike a perde strea di nort y ta un falsificado di historia. No ta e mundo ta riba su cabez, ta e hende "Booshi" ta come y lubida. Pueblo SI no ta lubida!

Milton D. Gomez

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Mientras cu awacero a causa problema henter weekend na Aruba

Awasero por causa awe mainta localmente algo di molester den nos cayanan of algun bario

ORANJESTAD – Situacion di tempo tabatin henter Aruba den su gara henter fin di siman. Awacero fuerte, lamper y strena a causa basta interupcion di varios actividad e fin di siman aki. Varios caminda a conoce problema cu coriente unda cu varios bario den fin di siman a keda sin coriente pa algun rato debi cu lamper a dal den e barrio corespondiente. Te cu ayera, ainda tabatin lugarnan cu tabatin problema cu coriente, awacero y strena cu lamper fuerte.

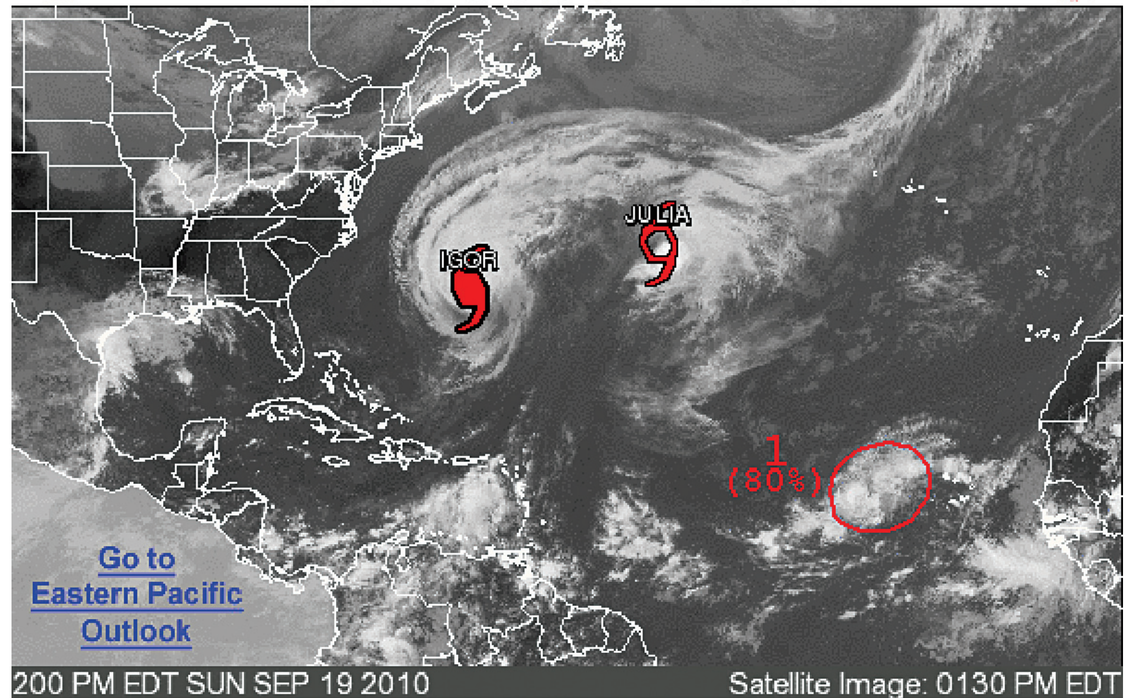
Mientrastanto pronostico di tempo ta mustra cu pa ayera nochi shelo lo mester tabata parcialmente nubla te hopi nubla Cu chens pa un awasero local. Den oranan di marduga y mainta ta spera momentonan cu awasero localmente, cual por bai compaña pa strena cu lamper. E awasero por causa dialuna mainta localmente algo di molester den nos cayanan of algun bario. Temperatura maximo lo ta 34 °C. y minimo 26°C. y solo ta sali 06:25 'or y ta baha 18:34 'or.

Biento su forza lo ta por lo general suak te modera for di direccion principalmente entre oost y suitost, temporalmente esaki por supla di direccion varia; Forsa 2 te 3 (7 te 19 km/ora, 4 te 10 nudo). Den awasero algun rafaga te posiblemente modera por ocuri; Forsa 4 (20 te 30 km / ora, 11 te 16 nudo)

Situacion general ta mustra cu presion di aire riba e parti oost di Caribe ta keda suak, durante e proximo dianan. Pe motibo aki nos biento tambe lo keda suak y tempo lo caracterisa tin momento di dia pa un calor sofocante. Sinembargo ayera nochi y dialuna lo a bai tin momento cu actividad di awasero cual por bai compaña pa strena cu lamper. Localmente e awasero por ta pisa y esaki por causa algo di molester na sitionan caminda ya e suela ta satura. E resake causa dor di horcan Igor lo sigui crea un condicion di laman un poco bruto na tur nos costanan. Ta recomenda usuarionan di laman y facilidadnan na costa pa tene cuenta cu esaki.

Condicion di laman ta mustra cu por lo general laman lo ta trankil cu olanan di menos cu un meter (3 pia). Pa motibo di resake, localmente laman na costa lo bira modera cu olanan te 2 meter (7 pia). Ta sugeri usuarionan na facilidadnan na costa y landadonan canto di costa pa tene cuenta cu esaki.





Sistemanan tropical:
Horcan Igor ta sigui move den direccion generalmente nort riba Atlantico nortwest, alohando su mes mas y mas di e area di Caribe. Tormenta tropical Julia tambe lo keda riba ocean Atlantico na gran distancia for di Caribe. Un disturbio nobo west di islanan Cabo Verde ta mustra desaroyo y por bira un Ciclon Tropical den proximo 48 ora. Ningun di e sistemanan tropical aki ta forma un menasa pa e islanan den Caribe.

Perspectiva te diamars atardi: Por lo general parcialmente nubla cu algun awasero localmente compaña pa strena cu lamper. E biento suak lo continua.

Spantenbier di strandpolitie





ORANJESTAD – Diabierna ultimo a ser celebra cu trabou di reconstruccion di edificio di Strandpolitie a yega na su punto mas halto. Pues pa celebra esaki tabatin un spantenbier riba e dia ey, caminda responsabel di e construccion aki hunto cu autoridadnan competente, a comparti hunto e acontecimento aki, manera nos por mira riba e combinacion di potret aki. E obra aki ta basta delanta y pronto lo drenta den servicio.

Entre dianan 25 pa 30 di september proximo

"Sun Outage" por causa interupcion den señal di Cable

ORANJESTAD - Clientenan di cable lo por bay experencia interupcion den e transmision di algun canalnan di cable debi na loke nan ta yama interupcion solar (sun outage) cu ta sosode algun bes pa aña. Durante e dianan 25 pa 30 September 2010 e efecto solar(sun outage) lo afecta antena di comunicacion via satelite. Esaki lo sosode entre e oranan di 10'or di mainta pa 5:30 di atardi.
Cada interferencia por dura 15 minuut, pero e por varia.
Un sun outage ta un interupcion den e transmision of un disturbio den e señalnan di e satelitenan cu ta manda señal pa otro. E interferencia aki ta debi directamente door di e radiacion di e solo.
E efecto ta bin debi cu e rayo di e solo ta bira asina penetrante cu e ta sobrepasa e señal di e satelite. Generalmente e "sun outage"nan aki ta sosode den lunanan di February, March, September y October. E interupcion ta causa debi cu e comunicacion cu e satellite por kibra completo of parcialmente. E efectonan lo ta cu tin un degradacion parcial di e señal, un aumento den aviso di eror of destruccion total di e señal.

BON DIA Aruba

Instancia y internadonan Arubiano den cooperacion cu instituto De Jutters ta cla pa inicio di trayecto di estudio









ORANJESTAD - Na 2009 Kinderhuis Imeldahof a tuma e inicio pa den cooperacion cu instituto terapeutico di salubridad mental pa mucha y hoben na Den Haag, Hulanda "De Jutters" explora e posibilidadnan pa organisa un trayecto di estudio di termino largo pa guiadonan pedagogico di e internadonan Casa Cuna Progreso, Kinderhuis Imeldahof y Centro Ortopedagogico y pa trahadonan social di e instancianan indicador, esta Departamento di Voogdijraad, Departamento pa Asuntonan Social y Fundacion Guia Mi. Durante hopi aña e departamento- y fundacionnan aki a organisa curso y tayernan pa asina keda al tanto di locual ta e guia specifico di muchanan den internado y na mes momento e guia na mayornan di e muchanan interna.

A constata cu e casonan tabata bira mas complejo y mas tabata rekeri pa e instancianan ahusta e guia cu tabata wordo duna. Mester menciona tambe cu aunke Aruba ta dispone di un psychiatra infantil, no tin un instituto specifico cu por brinda e observacion y guia na muchanan cu tin un comportacion compleho a consecuencia di maltrato, negligencia, abuso sexual, corporal y/o fisico.

Pa es motibo aki Kinderhuis Imeldahof a acerca instituto "De Jutters" na Den Haag, Hulanda pa asisti den e trayecto di studio a termino largo pa e trahadornan pedagogico di internadonan y tambe pa e trahadonan social di e instancianan indicador.

Den cooperacion cu Cede Aruba y fondonan di Hulanda a bira posibel cu entrante 08 di october proximo ta inicia un trayectoria di enseñansa di un duracion di 2 aña pa e internadonan hunto cu instancia indicadornan. E trayectoria ta encera cu coleganan di Hulanda e.o. psicologo, therapueta y guiadornan social pedagogico lo duna "on the job training" y tayernan riba diferente topico cu un enfoke di salubridad mental. Esaki lo tuma lugar den 4 fase di 2 siman.

Un gradicimento ta bay na e internadonan y instancianan pa nan entusiasmo y participacion y en especial na Kinderhuis Imeldahof y Instituto therapuetica di salubridad mental pa muchanan y hobennan pa tuma e encargo di inicia un proyecto di e magnitud aki. Na tur nos ta desea di antemano Hopi exito.

Empleadonan di Valero a celebra nan aniversario

'20 aña trahando cu disciplina y dedicacion na Valero Aruba Refinery'

ORANJESTAD - Recientemente un grupo grandi di empleadonan di Valero Aruba Refinery a celebra nan 20 aña di servicio na Refineria di Aruba. Esaki pa e empleadonan aki ta un logro hopi grandi y sigur algo di admira como cu e trabou ta uno duro y exigente. E hubilarionan a expresa nan satisfaccion di ta trahando pa e refineria mirando e balor cu e refineria ta trece pa Aruba y nos comunidad.

Pa e ocacion special aki e 39 hubilarionan a ricibi un desayuno pa asina celebra nan logro. Sr. Raymond Buckley, Vice President y Gerente General di Valero Aruba Refinery a hiba palabra durante e ocasion aki y a enfatisa riba e trabou ehemplar di e hubilarionan. '20 aña di servicio ta algo di admira y aprecia como cu trabounan den un refineria ta exigi hopi dedicacion di cada un di nos pa asina percura cu trabounan ta wordo ehecuta na un manera professional y cu excelencia. Tur e añanan aki ta muestra di boso esfuerso, amor y disciplina pa cu e compania', Sr. Buckley a expresa.

Na final Sr. Buckley a gradici den nomber di Valero Aruba Refinery tur hubilarionan y ta spera di tin nan den servicio cu e mesun motivacion y determinacion di semper pa hopi aña mas.





LOCAL

Kiwanis Club of Aruba a entrega

Premio "Clint Whitfield Outstanding Student Award na 11 hoben local

B/2

LOCAL

Little Switzerland ta apunta Vanessa Hollander como Marketing Manager

Coordinando promocion di 35 tienda na 11 isla

B/7

Cambernan cu ta crece hunto cu bo yiu



B/8-9



Peanuts Restaurant y Silvia Residence cu cena na honor di Campeonnan Mundial di Baseball

ORANJESTAD - Pa Restaurant Peanuts y tambe Silvia Residence tabata un honor pa ta anfitrion di e campeonnan mundial di baseball, ofreciendo nan un cuminda sumamente suculento.

E campeonnan mundial a keda sumamente contento cu e servicio y e hospitalidad di ambos establecimento.

Despues di e cena na Silvia Residence, Atan Lee a duna nan un tour den e residencia cu a bira un sorto di museo cu anualmente ta ser bishita pa miles y miles di turista. Esaki ta tuma luga tur anochi cu excepcion di diadomingo.

Cu cooperacion di Aruba Trading Co. famia Lee por a duna e campeonnan mundial un bunita regalo, cual nan por uza na momento cu nan ta biaha.

Famia Lee ta gradici señor Wilson y señora Isaura pa nan gentilesa pa coopera cu e regalo den nomber di Aruba Trading Co.

BON DIA Aruba

Kiwanis Club of Aruba a entrega

Premio "Clint Whitfield Outstanding Student Award na 11 hoben local





ORANJESTAD - Diaranson 15 di september 2010 Kiwanis Club Aruba a entrega pa di 14 aña consecutivo e premio Clint Whitfield Outstanding Student Award.

E premio aki ta reconoce e studiantenan na Colegio Arubano pa e aña escolar 2009/2010 no solamente pa nan resultadonan excelente na nivel academico, pero tambe nan personalidad desplega tanto cu nan coleganan studiante como nan docentenan.

Presente na e actividad aki tabata: 11 alumno cu nan mayornan, tambe maestronan y miembronan di Kiwanis Club of Aruba y Key Clubers di Colegio Arubano.

E studiantenan cu a ricibi e premio "Clint Whitfield Outstanding Student Award" pa aña 2009/2010 ta: Ciclo Basico 1: Tracy van der Biezen, Ciclo Basico 2: Zooey van Nie, Havo 3: Isaac Brete, Kayleigh Boekhoudt, Jenny Tromp, Havo 4: Kendrick Chirino, VWO 3: Joseph Carlo, Lyndox Wix, VWO 4: Chesron Elgin, VWO 5: Timothy Kross.





E studiantenan a ricibi nan premio for di man di nan respectivo mentor na Colegio Arubano y e presidente di Kiwanis Club of Aruba.

Kiwanis ta un organisacion global di boluntario dedica na cambia e mundo pa medio di cada mucha y cada comunidad y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965.

Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di Kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.

Kiwanis Club of Aruba ta felicita tur e studiantenan cu a ricibi nan premio y tambe ta desea tur studiante di Aruba un exitoso aña escolar 2010/2011. Alabes Kiwanis Club of Aruba kier a gradici tur esnan cu tabata envolvi den e proyecto aki pa nan cooperacion y dedicacion. Un palabra special di danki ta bay na señor Hubert Goedgedrag kende ta e mentor principal di e proyecto aki na Colegio Arubano durante tur e 14 aña di e proyecto.

Tur cos mester haya nan luga

ORANJESTAD – Tin ora bo tin masha hopi cos na cas y bo no sa na unda bo warda esaki pa e ta na su luga y no ta stroba nada otro den bo cas. Aki ta sigui algun idea cu sigur lo yuda bo masha hopi mes.

*Cosnan pa lora regalo



-Colga e
Tur e cosnan mas esencial, sker, papel, tape, sinta, marker, label, tur por biba masha nechi den cashi. Esaki ta un station masha facil pa haci uzo di dje na unda cu bo warda un cantidad di cos den e diferente pakinan y cada un di nan na nan luga. Si bo tin cu haci uzo di dje un caminda bo por pone para tambe.
-Scoge loke cu bo mester
Pensa bon kico bo tin mester na bo man: un f dos rol di sinta sit a un regalo pa hende grandi, un si ta un regalo di mucha, un papel di regalo cu bo por haci uzo di dje pa tur hende y rol di papel pa ocasion special, dos rol.
-Tira afo
Pidanan largo y fini cu resta masha poco sa wordo uza, tira afo numa.
-Controla prome bo cumpra
Pasa den loke cu bo tin caba pa bo sa kico bo tin cu cumpra of no. No bay cumpra di mas cos si bo tin ainda warda den bo cashi.

*Waya electrico



-Consolida
Considera pa inverti den un station pa charge cu tin luga pa bo iPod, Celular y Personal computer chikito. E wayanan ta keda bunita warda den e caha y ta evita cualkier confusion.
-Recycla
Pasa door di e chargernan cu bo tin pa bo sa sigur cu bo ta haci uzo di dje. Pone bon atencion pa bo elimina esnan cu bo ta sirbi y keda unicamente cu esnan cu sit a funciona y ta traha bon.
-Bira creativo Un di e cosnan pa colga pa warda sapato tambe ta bon pa bo colga riba un porta y warda wayanan cu bo tin di mas.
-Label
Pone un label na cada waya pa asina bo sa cua waya ta di kico ya asina e no ta bira un conopi di waya sin cu bo sa cua ta cua.

*Post



-Dividi y conkista
Esaki ta un sistema masha facil mes e idea principal ta pa bo pone bo prioridad. E saconan abou ta haci e posibel pa bo pone esaki na muraya y asina bo ta warda e cuantanan for di ora cada un den nan mes un envelop.
-Kibra y tira afo
Pasa door di loke cu bo a haya den post. Identifica kico bo mester y kico bo por tira afo numa. Di e forma aki bo no tin cu keda cu yen papel cu bo no tin mester.

*Gara bo beyesa



-Ta magnetico
Un borchi pega na e muraya of na e parti paden di un cabinet lo por haci e posibel pa bo warda bo cosnan. Cosnan chikito manera Pilder, catuna y tur esaki den bakinan magnetico cu ta pega riba e plachi di metal aki.
-Asigna reki
Duna tur hende cu ta haci uzo di e baño un reki ya asina cada hende nan cosnan ta na nan luga y cada hende tin cu wanta na cosnan na ordo.
-Tira carton afo
Cosnan cu ta bin den caha grandi lo ta miho bo saca nan di e caha y warda nan di un forma mas eficiente y den cosnan mas chikito.
-Uza cosnan pa organisa lachi
Bo a yega di tende esaki prome, nan ta cosnan masha facil cu bo por cumpra unda cu ta pa asina bo comparti y warda cosnan den bo lachi manera cu mester ta. Na ora y facil pa haya tur loke cu bo tin mester cualkier momento.

Organisa bo cashi pa warda clechi cama



*Un cashi di clechi bunita y organisa
Un man yen di clechi cu ta hole dushi ta un di e placernan simpel di bida. Haci un bishita na bo cashi di clechi lo ta mucho mas agradabel si esaki ta uno organisa y nechi. E cashi aki den e potret cu ta traha di ceder tin suficiente reki pa asina bo por pone tur cos na e luganan unda cu e mester ta pa asina e mustra mas nechi posible y na mes momento facil pa bo yega na dje. Bo por te hasta pone decoracion den e cashi pa asina haci e mucho mas atractivo tambe no unicamente pa haci uzo di dje pero tambe pa wak.



*Un makeover hopi lihe
1. Si bo ta renobando un cashi di ceder asina, cuminsa door di schuur e palo un poco pa bo rebiba e fragancia. E holo lo a bay hopi, aplica un poco zeta di ceder pa trece bek.
2. Pa bo por haci e limpi mas lihe despues, cubri e partinan ariba di e rekinan cu papel di vinyl cu ta pega su mes, bo por haya esaki na cualkier tienda.
3. Midi suficiente papel pa bo por cubri e rand di e reki. Aplica tape di dos banda na cada reki pa bo por pone e canchi necesario y si bo kier.

*Organisa bo clechinan

4. Organisa bo clechi den e categorianan: serbete, clechi pa cama, laken, quilts, antiguo y sigui asina. Baki of otro tipo di container ta yuda bo mantene nan na nan luga.
5. Pone rekinan cu ta comparti e rekinan den e diferente categorianan hunto cu un papel pa bo sa kico ta pone na unda.
6. Pone atencion pa e porta di e cashi ta sera bon, di e forma aki e palo por haci su trabou.





*Clechi bunita
Esaki nan a wordo uza masha facil mes pa tapa cama y tambe cusinchi ten a siglo 19 despues Europeonan a cuminsa traha nan pa haci uzo di nan di un forma mucho mas decorativo. Awendia ainda e ta asina na unda cu e clechinan bunita aki ta bin den un set completo pa asina completa e cama su estilo tremendo.



*Clechi estilo tempo bieu
E clechinan aki di tremendo calidad lo por dura bo varios tempo si nan wordo bon cuida. Bo por haya e clechinan aki estilo bieu pa cumpra tambe. Bo por haya nan den un estilo adaptabel cu bo por combina cu un cantidad diferente di cos. Nan ta costa un poco mas pero di e forma aki bo ta haya algo cu historia y cu mucho mas personalidad pa resalta den bo camber.



*Cuida pa e clechi
Laba e clechinan aki den mashin cu awa cayente. Pa esnan blanco haci uzo di un bleach cu ta basa riba oxigeno embes di cloro cual lo por haci e bira geel.

Saca e clechinan for di dryer ora cu nan ta un poco muha ainda y laga nan caba di seca na reki, seca nan di mas por haci cu nan ta kibra mas lihe.

Strica nan ora cu nan ta un poco muha ainda. Esaki mes lo haci e mas facil pa strica y asina ta evita pa e cria mildew.

Stellatis Casino a finalisa e "one million florin promotion"

E promocion cu mas exito di aña



PALM BEACH - Recientemente Stellaris Casino tawata tin e delaster dia di e famoso "one million florin promotion". E la cuminsa dia 23 di Juli unda hungadonan di casino cu players card tawata tin e oportunidad pa acumula punto hungando slot machines y mesa, y por a cambia nan pa ticket nan pa participa.

Dia 3 di September, 2010 e casino tawata totalmente yen na unda NBO a entretene tur presente. E prome 10 ganadonan di 100 dollar a wordo anuncia pa 9.30 PM y 10.30 PM y pa 11.30 PM e dies ganadonan a wordo anuncia cu lo ta bay tin e oportunidad pa gana e "one million florin". Cu un tombola hopi yen y un casino cu hopi ambiente



e dies nomber nan a wordo saca for di e tombola. Ora cu tur e dies ganado nan a habri nan envelop, e persona cu a haya e oportunidad pa gana e un miyon florin tawata Johnny Wernet. E la scoge envelop number 41 y a gana 10.000 florins cash. E otro nuebe ganadonan a gana prijs nan den e rango di 500, 600, 700, 800, 900, 1000, 1500, 2000 y 2500 florins. E manager di Stellaris Casino Adolf Everon a mustra tur hende presente cu e "one million florin" tawata den e envelop number 42 y e 50.000 florin tawata den envelop number 29. Stellaris Casino kier a gradici e staff y personal cu a yuda durante e seis siman nan pa haci e promocion di "one million promotion" esun mas gusta, y tambe Aruba en general cu a participa den e promocion. Stellaris Casino ta informa tambe na tur nan hungadonan pa keda pendiente paso un otro "one million promotion" porta na caminda pa e aña aki.

Banana Boat y Schick ta haci otro cara feliz

Regalando dos ticket ida y buelta pa Miami mas $500 pa gasta



ORANJESTAD - E feliz ganado di e campaña "Banana Boat/Schick SUMMER Promotion" a keda conoci. El a keda den persona di Sr. Pio Antonio Ras di Madiki Kavel. El a cumpra su productonan di Banana Boat Sun Protection y Schick na Kong Hing Supercenter. Cu yen di entusiasmo el a ricibi su dos tickets nan y su U$500 for di man di gerente di Mercadeo Sra. Mirla Maduro di El Louvre-Witec. Nos ta desea e y su familiar Bon Voyage!



Inscripcion pa Landsexamen 2011

Entrante aña escolar 2010-2011 landsexamen pa Mavo/Havo/Vwo ta wordo examina segun "Estilo Nobo". Landsexamen segun e "Estilo Nobo" ta encera cu ta bai traha cu "Profiel". Por scoge entre tres diferente profiel, esta "Mens en Maatschappijwetenschappen", "Natuurwetenschappen" en "Humaniora".

Inscripcion pa landsexamen 2011 ta tuma lugar den e periodo di 1 pa 30 di september 2010 y e formulario ta obtenibel na Examenbureau, Belgiëstraat # 2.

Lo no procesa inscripcion cu drenta despues di 30 di september 2010 y esnan cu no ta yena completo.

Certificadonan obteni via dag-/avondschool y landsexamen (Examenbureau) ta valido pa un periodo di maximo di 5 aña. Esaki ta nifica cu no por uza certificadonan mas bieu cu 5 aña pa completa un diploma. Si por uza e certificado pa por demostra cu den pasado a yega di pasa e materia aki cu exito.

Pa mas informacion tocante e rekisitonan pa por participa na landsexamen por pasa personalmente na Examenbureau, Belgiëstraat 2 for di 7.30 di mainta pa 12.00 di merdia y for di 1.00 di merdia pa 4.30 di atardi of yama telefon 583-8684.



De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden.

De projecten:
1) **"Levering van 54 voertuigen d.m.v. leaseovereenkomsten t.b.v. Dienst Openbare Werken", volgens bestek D.O.W. -nr. 20, dj. 2010,**
2) **"Levering van 24 voertuigen d.m.v. leaseovereenkomsten t.b.v. Directie Sociale Zaken, Directie Cultuur en Centraal Bureau Statistiek", volgens bestek D.O.W. -nr. 23, dj. 2010,**
3) **"Levering van 7 voertuigen d.m.v. leaseovereenkomsten t.b.v. Gele Koorst Muskieten Bestrijding en de Veterinaire Dienst", volgens bestek D.O.W. -nr. 27, dj. 2010.**

Korte omschrijving van de werkzaamheden:
ad.1 Het werk bestaat uit Levering van voertuigen d.m.v. leaseovereenkomsten t.b.v. DOW,
ad.2 Het werk bestaat uit Levering van voertuigen d.m.v. leaseovereenkomsten t.b.v. Directie Sociale Zaken, Directie Cultuur en Centraal Bureau Statistiek.
Ad.3 Het werk bestaat uit Levering van voertuigen d.m.v. leaseovereenkomsten t.b.v. Gele Koorst Muskieten Bestrijding en de Veterinaire Dienst.

De bestekken zijn vanaf **17 september 2010** verkrijgbaar bij het Secretariaat van de Directie van D.O.W. (op de 2e verdieping),
- bestek D.O.W. -nr. 20, dj. 2010 tegen betaling van Afl. 250,00,
- bestek D.O.W. -nr. 23, dj. 2010 tegen betaling van Afl. 200,00,
- bestek D.O.W. -nr. 27, dj. 2010 tegen betaling van Afl. 200,00.

De betaling moet worden voldaan bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken DOW (Infra gebouw, begane grond).

Inlichtingen worden verstrekt op **24 september 2010** om **10.00 v.m.** te DOW.
De Nota's van Inlichtingen worden vastgesteld op **28 september 2010.**
De openbare aanbestedingen vinden plaats op **12 october** om **11.00 v.m.** op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.

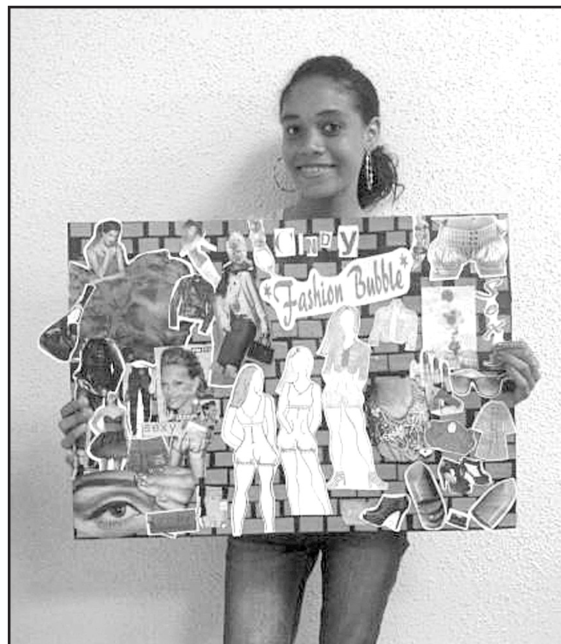
De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1.Bewijs van inschrijving bij de Kamer van Koophandel.
Inschrijving dient te geschieden op het aan het bestek toegevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

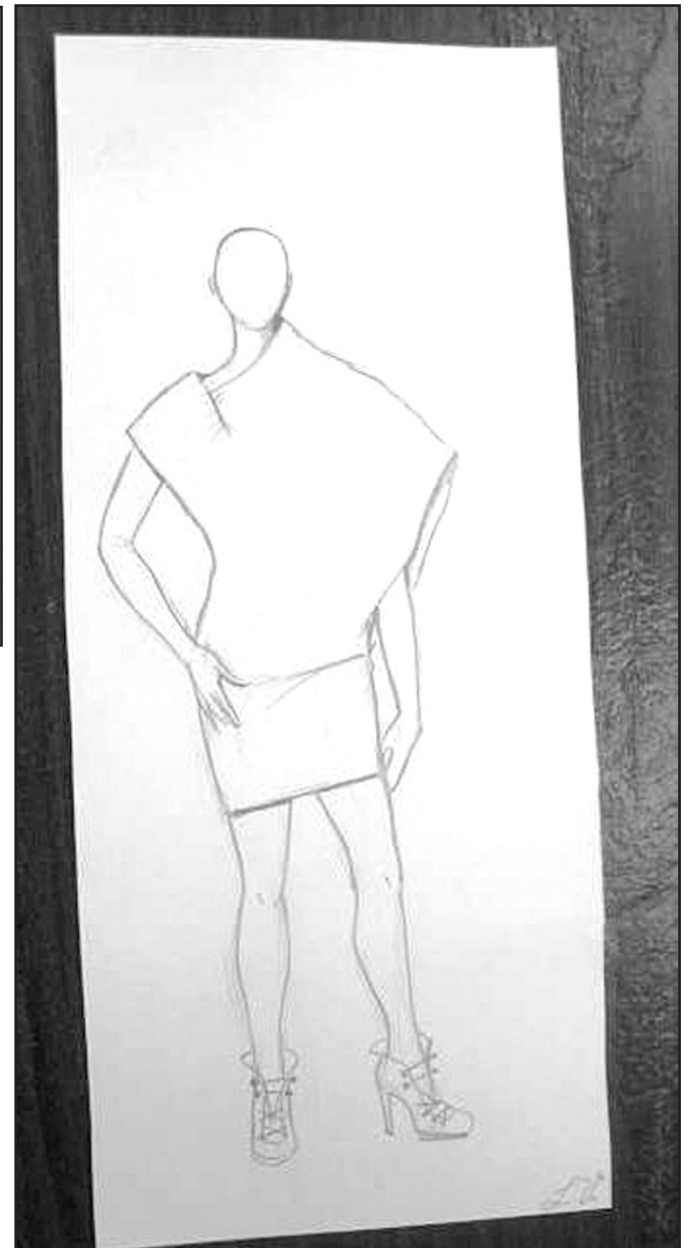
BON DIA Aruba

Cu artista local Vanessa Paulina

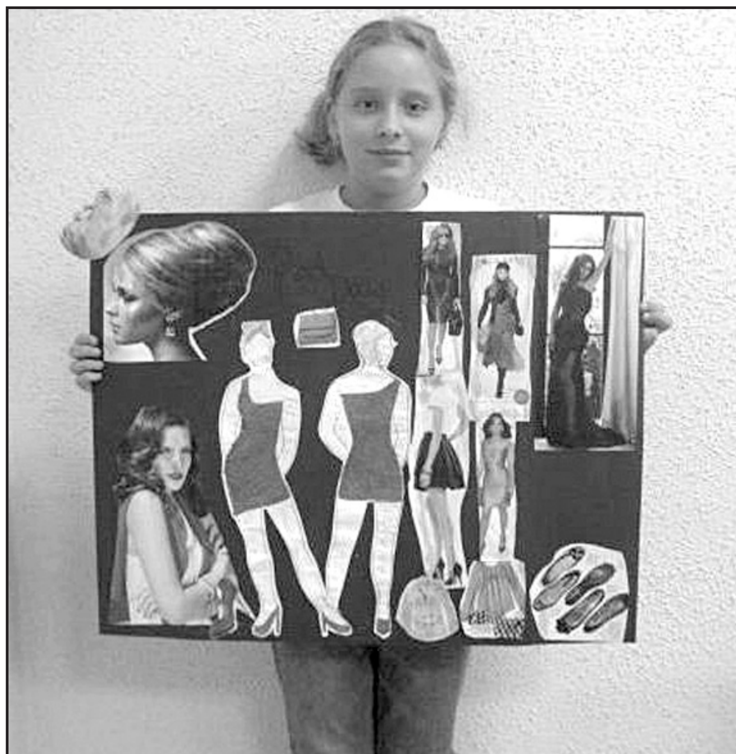
Workshop pa hoben riba Diseño di Moda a cera cu bunita resultado



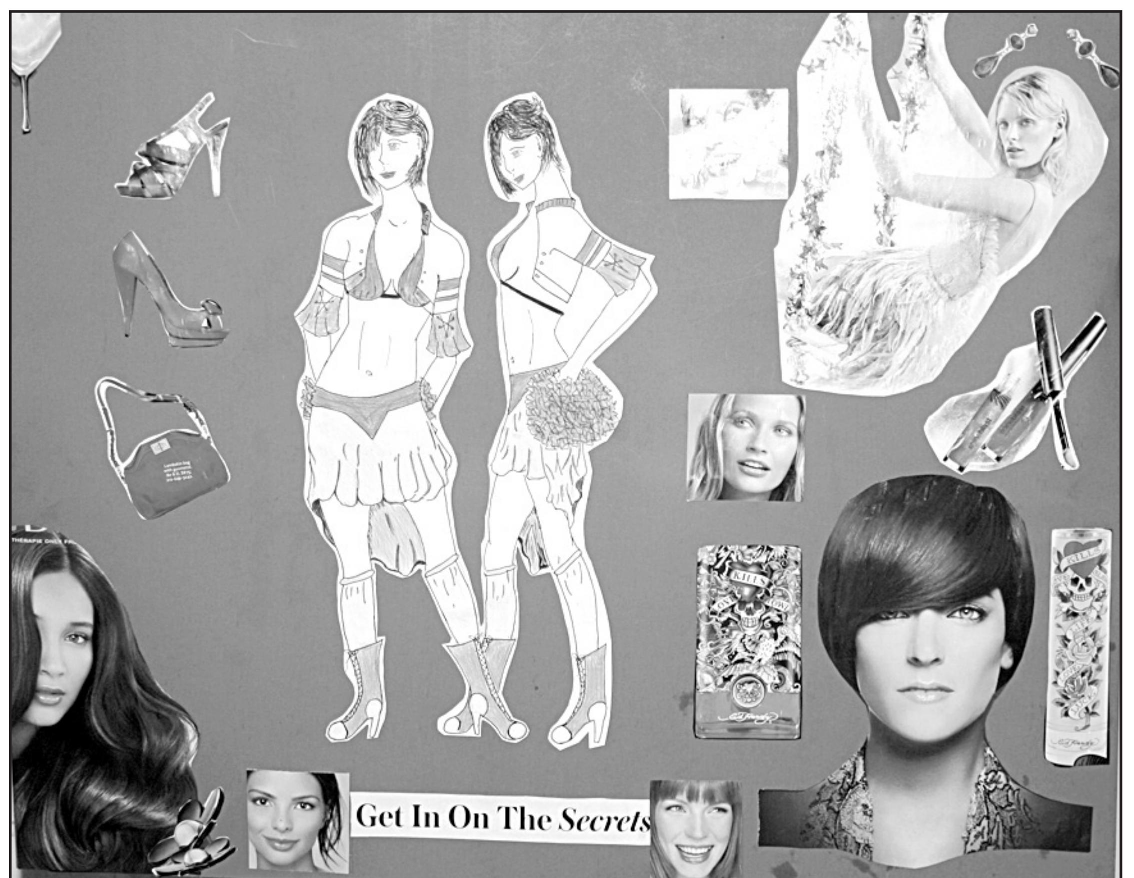




ORANJESTAD - Biblioteca Nacional Aruba recientemente a organisa un workshop di con pa pinta modelo (modeltekenen) sigui pa un workshop diseño di moda, ambos dirigi na hoben. Awe, riba e pagina aki ta presenta e diseñonan haci dor di e participantenan. E tayernan a wordo duna dor di e conocido artista local Vanessa Paulina. Vanessa a studia fashion y ilustracion na Willem de Kooning Art Academy na Rotterdam. Prome cu esaki el a studia na Mode Academie Eindhoven. Na Windroos na Rotterdam el a gradua como mihor studiante. Vanessa a comenta cu "E alumnonan a keda encanta y pesey a haya e workshop hopi cortico; mi mes tin cu bisa cu mi a keda 'impressed' cu nan".







Little Switzerland ta apunta Vanessa Hollander como Marketing Manager

Coordinando promocion di 35 tienda na 11 isla



ORANJESTAD - Little Switzerland ta un cadena di tienda di joyas y articulonan di luho cu un tradicion y trayectoria grandi den Caribe, y sigur na Aruba. E empresa recientemente a apunta e hoben profesional Vanessa Hollander como nan Marketing Manager nobo. E ehecutivo lo tin na su encargo tur esfuerso di mercadeo y promocion pa un total di 35 tienda Little Switzerland reparti den 11 isla den Caribe. Vanessa a enfoca su estudionan den ramo di mercadeo tanto na Hulanda como Corsou cu varios diploma obteni. Prome cu el a cuminsa na 2006 na Little Switzerland, Hollander tabata labora como Marketing Manager na un distribuidor di auto atendiendo reunionnan di importancia den Caribe y Asia. Durante e tres aña siguiente Hollander a ejerce e funcion di Marketing Executive na Little Switzerland pa e region di Aruba y Corsou consistiendo di seis tienda. Prome cu e promocion aki, el a fungi den e mesun posicion menciona, pero su region tabata cubri mas isla y tienda incluyendo Sint Maarten cu tres tienda mas. Oficialmente for di Augustus 2010 Vanessa Hollander ta asumi e responsabilidad di e esfuersonan di mercadeo pa Little Switzerland Jewels pa un total di 11 isla y 35 tienda den Caribe. Den su departamento e ta haya e asistencia di Stacey McClean pa e area di Barbados, Deirdre Andrews pa region di Nassau, Key West y Grand Kayman y Tara Malek cu ta un ehecutivo nobo cu ta responsabel pa mercadeo na US Virgin Islands (St. Thomas, St. John), tambe Tortola y San Juan. Como un di su prome accion den e posicion nobo, Hollander lo bishita personalmente cada un y tur e tienda na e diferente islanan. E ta comenta cu tin cierto destino cu e lo bishita prome cu fin di aña, ya cu nan situacion specifico ta rekeri esey, mientras cu e lo completa e lista den 2011. Little Switzerland ta contento di por conta cu e expertisio y experiencia di Vanessa Hollander den su ekipo y ta desea e hopi exito den e fase nobo aki di su carera. Riba e potret nan aki por mira momento cu Hollander a pasa cerca e tiendanan Little Switzerland na Aruba y a conoce su personal pa intercambio di idea y conocemento.

BON DIA Aruba
BON DIA Aruba

Cambernan cu ta crece hunto cu bo yiu

ORANJESTAD – Ora cu bo ta papia di e camber di bo yiu, esaki ta loke cu expertonan ta pensa cu bo tin cu pone atencion riba dje pa asina e camber por crece hunto cu bo yiu sin cu tin cambia esaki cada biaha. Purba e tacticanan aki pa asina bo por logra e camber perfecto pa bo yiu.





*Recien naci pa 2 aña

Desaroyo importante: Explorando su ambiente
Enfoca riba: e vloer
Awo bo yiu: Ta haciendo uzo di tur su sentidonan pa compronde e mundo rond di dje, cual ta splica e motibo pa kico e ta mishi cu cabey di e señora dilanti di boso den rij y lo por te hasta purba e cuminda di e cacho. E ta importante pa e mucha den e fase aki por yega masha facil na su cosnan di hunga pa asina e no por unicamente mira pero tambe mishi, hole y si morde riba dje. Bo kier pa bo yiu tin e oportunidad pa descubri cosnan riba su mes y examinanan di forma profundo.
Saca bentaha door di: Pone cosnan moli hunto den bakinan abou. Pone cada cos hunto pa asina nan por compronde cu ta diferente categoria. Muchanan por wordo spanta ora cu tin mucho cos pareu pesey mes ta miho pa bo categorisa nan di forma cu ta mas facil pa e por hunga cune.

*2 pa 4 aña

Desaroyo importante: Specialisa nan mes riba un actividad
Enfoca riba: Un espacio specifico
Awor aki bo yiu ta: Na e momento nan aki e ta cuminsa por concentra pa mas largo riba un actividad. Pa con largo ta depende di su mesun temperamento. Si bo yiu tin un temperamento poco cortico lo e por keda concentra pa 10 minuut. Bo no tin cu saca un stopwatch cualkier cantidad di tempo te hasta dos minuut durante cual un mucha por entretene su mes cu un solo cos ta yuda e den su crecemento.
Saca probecho door di: Pone un mesa cu stoel na unda cu e mucha por sinti recrea y ta creativo. Den otro palabra crea un luga na unda cu e mucha por sinta wak un buki of hunga cu e un cos ey cu na e momento nan aki ta interesa e mas tanto. Na momento cu su interes crece den arte por ehempel bo tin cu traha un luga na unda cu e por habri tur cos for di otro pa e pinta of algo asina.
Si buki ta su interes bo tin di crea e skina ey na unda cu e por sinta lesa y entretene su mes. Na unda cu e lo por skirbi su mes storia of sinta lesa esaki.



*7 pa 10 aña

Desaroyo importante: Bira mas independiente
Enfoca riba: Un cashi
Na e momento nan aki bo yiu ta: Gosa di e satisfaccion cu e por completa un cos riba su mes. E ta importante tambe pa e mucha tin un variedad pa scoge di dje, laga e mes scoge su paña por ehempel.
Goso di e bentaha: Hunga cu e mucha su independencia, sin cu esaki ta crea demasiado dolor di cabes pa bo mes. Drecha su pañanan di forma cu e mes por scoge loke cu ta apropia na unda cu e ta bou sea cu ta pa school of pa Sali hunga. . Claro bo ta keda tira un bista como mayor pero duna e oportunidad pa e mes por scoge cu e kier. E ta un tipo di independencia controla cu lo ta faborabel tanto pa bo como pe.



*4 pa 7 aña

Desaroyo importante:
Siña lesa
Enfoca riba: Un skina comodo
Na e momento nan aki bo yiu ta: E ta gusta buki, sea pa e plachinan of pa e storia. Lesamento tin di haber cu e uzo di idioma pa habri e mundo pe mucha mes, un regalo instantaneo. Loke cu ta mas importante ta cu e mucha ta crea e habilidad di tene un combersacion cu su yiunan. Traha un luga cu ta yama e mucha bon bini pa e pasa su tempo ta lesa.
Saca bentaha: Crea un luga pa e lesa y sinti e comodo serca di un reki di buki. Mientras cu bo yiu ta bisa mas interesa den e bukinan e lo por sigui lesa riba su mes den e luga aki den su camber.

*10 pa 14 aña

Desaroyo importante: Mas independencia y traha na cas
Enfoca riba: Un lessenaar
Na e momento nan aki bo yiu ta: Capabel pa trata cu su responsabilidad nan y completa su huiswerk y otro cosnan cu e tin cu haci riba su mes.
Esaki ta segun teoria, en realidad e ta un poco diferente. Apesar cu esaki ta loke cu expertonan ta bisa bo sa cu loke cu mayoria di e muchanan aki tin mester di mas organisacion mirando cu esaki ta un di e prome cosnan cu ta perde na momento cu nan tan a e edad aki. Pone atencion riba nan lessenaar y siña nan con pa organisa asina na sa bon bon ta na unda nan cosnan ta y kico nan tin cu haci na momento cu nan tin cu tene cuenta cu nan responsabilidad.
Saca bentaha di: Mustra e con pa haci esaki y despues laga nan mes sigui mantene nan lessenaar manera cu e mester ta. Yudanan cu manera di organisa y laga nan mes dicidi cua di e manera nan aki ta mas miho pa nan mes. Tin diferente manera pa esaki wordo haci, nan djis tin cu haya esun cu ta pas cu nan estilo y cu nan lo por keda mantene den na camber.



18 Triki di experto pa bo spaar mas tur dia

Prome Parti

Cambionan hopi simpel den bida ta laga bo spaar un tiki aki y aya tur dia. Economisa na bo cas, den bo auto, comiendo afo, cu bo paña. Saca for di e guia nobo 'The Cheapskate Next Door.'



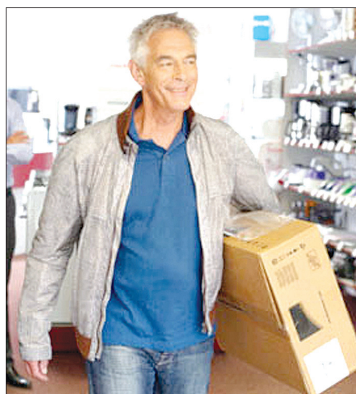
1. Hacie Bo Mes

Siña con pa corta un galiña henter, haci pisca limpi y traha bo mesun hamburger por spaar bo hopi ora di haci compras, y tambe por ta agradabel.



2 Tras di Stuur

Pago di prestamo di auto mester ta igual na 15% di bo salario netto. Den transcurso di bo bida, lo bo spaar 5.000 galon y $30 mil den gasolin y mantencion dor di stuur un auto standard. Bo premie di seguro mester ta 10% di e auto su balor.



3 Pidi Rebaho

Tiendanan local di electronica, electrodomestico y mueble hopi biaha ta dispuesto pa negocia prijs. Ofrece pa paga mas tanto cu por cash, no credit of credit card. Normalmente nan tin cu paga 2% di fee riba e ultimo aki. Negocia riba diabierna, specialmente prome cu dia di fiesta of weekend largo. Nunca na comienso di siman.



4 Dos Palabra: Car Pool

Berdad e ta un sistema cu nos no ta familiar cune, pero ta bale la pena purba. Bo no por imagina e cantidad di placa cu bo por spaar si bo turna cu un colega pa un siman bo pasa buske y e siguiente e busca bo.



5 Remedi Barata

Evalua cu bo dokter cua ta bo opcionnan. Tin remedinan cu ta safe pa cumpra bo mes. Manera paracetamol, ibuprofen, jarabe pa tosamento, griep, etc. ta mas barata na paisnan cu nos ta frecuenta manera Merca y Venezuela. Stock, pero tene cuenta cu fecha di vencemento.



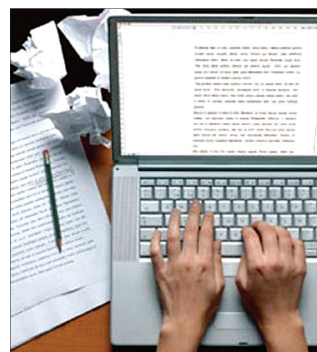
6. Trip Na Bo Mesun Luga

Plan your travel around transporting someone else's car, and you'll avoid rental fees and other costs. Try Auto Driveaway.



7 Programa bo Trabaonan di Cas

Ta oportuno y spaar placa. Drechamento di dak, verfment, chapi, etc. semper ta mas caro durante ultimo lunanan di aña. Programa tur e trabaonan aki den e 'low season' y bo por spaar basta.



8 Baha Software Gratis

OpenOffice ta un alternativa gratis di Microsoft Office. Tambe bo por siña idiomanan gratis na e website di BBC.



9 Warda Resto di Cuminda

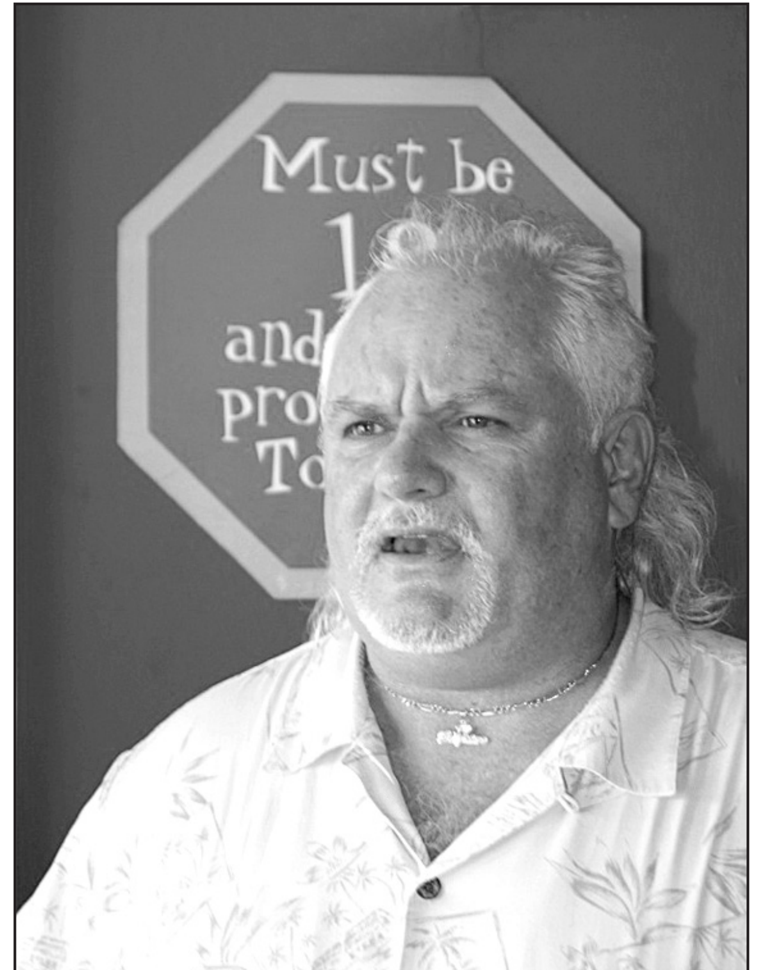
Aproximadamente 25% di tur cuminda cumpra, ta bay den bari sushi. Pero alternativanan pa saca probecho di tur cuminda ta facil. Djis busca recetanan pa 'leftovers', traha cuminda tempera, hinca den ziplock bags of den freezer pa nada bay perdi.

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Consales Aruba ta presenta producto nobo 'Miami Beef' y 'Taino'

Pueblo a saboria muestra den fin di siman













ORANJESTAD - Consales Aruba cu orguyo ta representa Miami Beef na Aruba cual productonan ta bin na porcion chikito esta porcion control. E siman aki e representante di Miami Beef, Barry Dean ta na Aruba y hunto cu Foodservice Manager Lucy Fingal y Foodservice sales Kenneth Simoons a haci bishita di cortesia na hotel y restaurant y retail. Pa retail Miami Beef tin e marca Taino cu e pueblo por a purba nan dushi hamburger y chicken burger na super mercado den diferente districto di e isla durante e fin di siman cu a pasa.

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba





Luis Miguel ta obtene cuadrupel "Disco di Platino"

For di e prome dia di lansamento di su disco nobo, Luis Miguel a yega e prome luga na Mexico y cu esaki e certificacion di un cuadrupel Disco di Platino.

E produccion nobo di e cantante cu a wordo lansa e luna aki a bin ta resulta di ta un exito no solo na Mexico, pero den Ibero America complete, esaki ta loke e ventanan ta mustra ya cu e la yega Disco di Platino na Argentina y Disco di Oro na Chile y Merca. Pa loke ta conciertonan e cantante a inicia un serie di cuatro presentacion completamente 'sold-out' na Las Vegas, Nevada. Su mas reciente lansamento tambe ta inclui temanan manera "Mujer de fuego", "Tres palabras", "No existen límites", "Lo que queda de mí", "Ella es así", "Siento" y "Labios de miel", cu ta su prome sensiyo promocional.



Rakim & Ken-Y ta yega cu "Mas" Musica

Rakim & Ken-Y, cu actualmente ta trahando riba nan proximo album titula "Forever", ta bin cu temanan nobo, esaki títula "Más". E tema aki di Rakim & Ken-Y lo sali dia 25 september, 2010. Un aperitivo di e tema aki ya caba por wordo skucha riba difernet web-site, pero su version completo lo tin cu warda te cu diasabra 25 september 2010, e fecha aki a wordo señala dor di e propio Rakim & Ken-Y, asina ta spera e tema aki den un par di dia.



Aventura trahando riba su proximo album musical

Asina ta cu e disco "The Last" no te ultimo, pasobra den e mesun rosea nan tur ta preparando pa lansa nan carera independiente, pero ya Aventura a aclara cu nan no ta bay separa. Romeo pronto lo lansa un disco solista, pero actualmente tambe nan ta trahando cu Lenny p'e proximo album di e grupo Aventura. E noticia aki ta bin despues cu Max esta e bahista a mustra su descontento cu Romeo dor cu el a asisti su so n'e anochi di premiacion di MTV diadomingo pasa. Despues a aclara cu Romeo a wordo invita dor Sony Music cu ta su seyo nobo como solista. Asina ta ya bo sa! Prome ta bin e trabaonan independiente..y despues e album di Aventura.

SHWBIZ KLIP
BON DIA Aruba

El Potro Álvarez hunto cu Chino y Nacho ta mustra e beyesa natural den tur sentido di Venezuela "bla bla bla"





El Potro Álvarez hunto cu Chino y Nacho den e video Bla bla bla ta mustra "que va mas allá del mensaje que se debería transmitir o de ponerlo para bailar, lo que se muestra en Bla Bla Bla" ta mustra berdadero cara di e beyesa natural cu Venezuela ta posee y kico tur e tin y e refleho di e rikesa di loke e pais tin den naturaleza.

Nan ta cuminsa pa mustra e duo cu mayor exito di Venezuela "Chino y Nacho" cu a hiba nan melodia, musica y energia na mas di 30 pais rond di mundo. Tambe ta mustra El Potro Álvarez, cu ta un experimento cu a bin ta duna bon resultado despues cu e la aparece di forma sorpresivo cu Chino y Nacho hunto cu Baroni den e video "Lo que no sabes tú" cu a posiciona su mes n'e prome luganan na radio y television. Y papiando di beyesa na Venezuela mester señala e aparicion di entre otro Dayana Mendoza Miss Venezuela 2007 y Miss Universo 2008 cu ta dorna e video cu nan beyesa den varios faceta. Un di nan ta ora cu nan ta sali bisti manera indigena, como tambe den trahe di baña masha sexy mes, pero esaki no ta tur e beyesa sino cu nan ta mustra e beyeza di e naturalesa Venezolano manera Los Roque, Canaima, Caracas y hasta "médanos de coro". Den e video aki por observa manera cu ta un viahe cu nan a haci dor di Venezuela y p'e idea aki nan tabatin Daniel Duran, e Directo di Video mas exitoso di Venezuela cu a luci den e filmacion di e poniendo un strea mas tras di su nomber banda di tur su produccionnan. Den e video aki el a mustra di forma panoramico den un formato estilo pelicula, un video sigur bon elabora.







Aries
21 Mrt-19 April

Aries
Bo ta kimando e bela di tur dos banda. Bo tin di tuma un descanso sino bo ta riesga di caba cu bo mes.

Tauro
20 April-20Mei

Tauro
Un rutina nobo lo tuma tempo pa bo custumbra cune. Pero na e momento nan aki ta miho pa bo keda cune.

Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini
Bo nomber lo den e titularnan y tambe riba e lip di esnan cu lo por yuda bo avanza den bo carera.

Cancer
22 Juni-22 Juli

Cancer
Tin ora bo tin cu considera tur e opcionnan cu tin. Pero tin ora bo tin cu sigui bo intuicion.

Leo
23 Juli-22 Aug.

Leo
Bo trabou ta bou di un microscope na e momento nan aki, pone atencion pa bo no mester haci un eror sin tin mester.

Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Bo pasado nunca ta tras di bo lomba, bo tin cu tene cuenta cu semper e lo por sigui bo.

Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Kizas bo ta den un beis un poco fastioso, pero esey no kiermen cu bo tin cu afecta tur hende cu esaki.

Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
Conflicto no ta algo cu bo no por evita. Bo mester tuma bo tempo pa negosha bo posicion.

Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

Sagitario
Oportunidad pa romance lo presenta su mes awe, abo mester dicidi kico bo lo kier haci na e momento nan aki y cu ken.

Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
Tur hende ta sosteniendo nan mes riba bo habilidad pa haci investigacion. Haci bo best y no laga nan cay.

Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
E berdad lo presenta su mes hopi obvio. Loke cu ta mas pret ta cu e tabata ey for di e principio.

Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
Apesar cu bo fondonan ta sin limite. No bay haci di mas, bo mester tene cuenta cu suerte no lo ta cu bo pa semper.

29

MONOPOLY PROPERTIES 24

Atlantic Avenue
Baltic Avenue
Electric Company
Houses
Illinois Avenue
Kentucky Avenue
Marvin Gardens
Oriental Avenue
Pacific Avenue
Park Place
Reading Railroad
St. Charles Place
St. James Place
Ventnor Avenue
Water Works

E	N	E	T	J	A	M	E	S	P	A	C	E	Z	R
U	Y	A	V	S	W	R	W	N	L	S	H	I	A	G
N	C	Q	N	A	T	E	Y	O	K	Z	L	I	N	H
A	P	I	F	I	Y	U	T	N	R	A	R	D	U	O
M	C	C	L	C	A	D	C	E	D	O	A	S	E	S
O	I	E	E	P	Y	K	K	A	R	E	I	I	O	R
N	T	R	C	A	D	E	N	G	T	L	L	N	V	I
E	P	L	T	H	V	U	E	L	T	C	A	P	A	S
U	E	Q	A	L	I	K	A	N	I	V	N	V	E	Z
N	I	V	A	B	N	L	P	R	P	E	Y	U	B	N
R	Q	E	T	E	A	S	A	K	F	L	E	T	A	U
O	J	N	S	C	E	T	P	E	A	M	H	L	E	C
V	E	U	F	T	C	L	R	C	R	Q	A	T	I	A
A	Z	N	E	R	V	H	A	D	A	R	V	O	N	V
R	O	N	T	N	E	S	N	E	G	N	I	E	U	E

SUDOKU PUZZLES

		1		3			9	
	9	5			4			
8			5	1		4		
			3			2	5	
	3			5			6	
	2	9			1			
		2		9	3			1
			4			7	3	
	6			2		9		

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

2	4	1	8	3	6	5	9	7
6	9	5	2	7	4	8	1	3
8	7	3	5	1	9	4	2	6
1	8	6	3	4	7	2	5	9
7	3	4	9	5	2	1	6	8
5	2	9	6	8	1	3	7	4
4	5	2	7	9	3	6	8	1
9	1	8	4	6	5	7	3	2
3	6	7	1	2	8	9	4	5

6 2

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD
SAN NICOLAAS
Dr. Luchmun

Botica na warda



Oranjestad:
Botica Servicio Eagle
San Nicolaas:
Botica Seroe Preto

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



22 Seranede of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

SOCIAL BON DIA Aruba

Kiziah a celebra su prome aña den tremendo fiesta







WAYACA – Kimberley y Jean-Marc Ras recientemente a celebra e prome cumpleaños di nan yiu muhe Kiziah. Nan a comparti e gran dia aki cu famia y amigonan na e centro di fiesta di Party Animals na wayaca. Tur hende a gosa masha hopi mes di wega, snacks y bolo masha dushi mes.
Kiziah mes a gosa di su dia masha hopi mes cu tur su amiguitonan presente y tambe di e decoracionnan masha colorido. Su parti faborito si tabata pasa su dede den e crema di bolo y come esaki.
Masha pabien na Kiziah y su mayornan Kimberley y Jean-Marc.











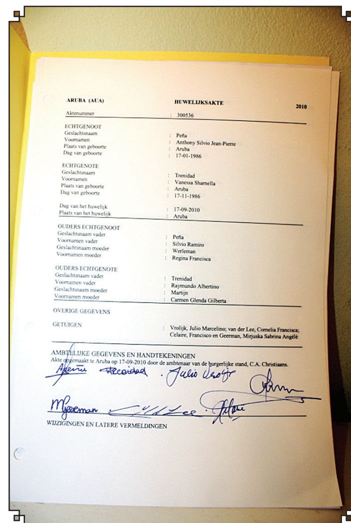
SOCIAL BON DIA Aruba

Anthony y Vanessa a contrae matrimonio civil









ARUBA (AUA) **HUWELIJKSAKTE** **2010**

Aktenummer	:	300536
ECHTGENOOT		
Geslachtsnaam	:	Peña
Voornamen	:	Anthony Silvio Jean-Pierre
Plaats van geboorte	:	Aruba
Dag van geboorte	:	17-01-1986
ECHTGENOTE		
Geslachtsnaam	:	Trenidad
Voornamen	:	Vanessa Sharnella
Plaats van geboorte	:	Aruba
Dag van geboorte	:	17-11-1986
Dag van het huwelijk	:	17-09-2010
Plaats van het huwelijk	:	Aruba
OUDERS ECHTGENOOT		
Geslachtsnaam vader	:	Peña
Voornamen vader	:	Silvio Ramiro
Geslachtsnaam moeder	:	Werleman
Voornamen moeder	:	Regina Francisca
OUDERS ECHTGENOTE		
Geslachtsnaam vader	:	Trenidad
Voornamen vader	:	Raymundo Albertino
Geslachtsnaam moeder	:	Martijn
Voornamen moeder	:	Carmen Glenda Gilberta
OVERIGE GEGEVENS		
GETUIGEN	:	Vrolijk, Julio Marcelino; van der Lee, Cornelia Francisca; Celaire, Francisco en Geerman, Mirjuska Sabrina Angélè

AMBTELIJKE GEGEVENS EN HANDTEKENINGEN
Akte opgemaakt te Aruba op 17-09-2010 door de ambtenaar van de burgerlijke stand, C.A. Christiaans.

WIJZIGINGEN EN LATERE VERMELDINGEN

ORANJESTAD - Diabierna ultimo a drenta enlace matrimonial e pareha forma pa Anthony Silvio Jean Pierre Peña y Vanessa Sharnella Trenidad. Ambos naci na Aruba e mesun aña a conoce, namora y awor a dicidi di uni nan bida formalmente siguiente e leynan civil di Aruba. Como testigo di e boluntad liber aki a fungi e mainta ey Julio Marcelino Vrolijk, Cornelia Francisca van der Lee, Francisco Celaire y Mirjuska Sabrina Angele Geerman. E pareha tabata compaña tambe pa otro famia y conocinan na sala di Stadhuis caminda funcionario di Registro Civil a declara nan como marido y muhe. Riba e combinacion di potret por aprecia varios momento special di e mainta aki. Bon Dia Aruba ta extende su palabra di pabien na e feliz pareha.







DEPORTE BON DIA Aruba

DEPORTE

Celebrando 25 aña di existencia di OCA

Feria di cabay "Interpaso 2010" a resulta exitoso

Pagina 5

LATINO

Venezuela rechaza inclusión en lista negra de narcóticos de EEUU



Pagina 7

INTERNACIONAL

Eleccion na Afganistan a wordo afecta door di fraude y falta di votante

Pagina 10

Futbolista profesional Hedwiges Maduro ta haci donacion na Fundacion Cas di Glas

ORANJESTAD- E futbolista profesional cu lazo Arubano y militando den e seleccion Hulandes y den Valencia na Spaña, esta Hedwiges Maduro, ta haci un donacion substancial na Fundacion Cas di Glas, pa asina trece un equipo sofistica pa detecta e malesa di Cancer na pecho. Nos tin e siguiente relato cu a aparece den Prensa Hulandes.

Hedwiges Maduro gaat de strijd tegen borstkanker aan op Aruba

Den Haag - Voetballer Hedwiges Maduro, die onlangs tot het Nederlands elftal is toegetreden, zet zich in om borstkanker op Aruba terug te dringen. De van oorsprong half Arubaanse voetballer heeft een substantiële donatie aan de stichting Cas di Glas gedaan met als voornaamste doel om geld in te zamelen voor de eerste mammograaf op Aruba. Op het eiland ligt het percentage van vrouwen die borstkanker krijgen hoger dan het wereldgemiddelde. Om de ziekte te bestrijden heeft de Belgische entrepreneur Peter Ballière, die deels op Aruba woont, een Arubaanse versie van het glazen huis opgezet, genaamd Cas di Glas. In Oranjestad staat van 29 september t/m 4 oktober een glazen huis waar bekende radio DJ's en een televisiepresentatrice vier dagen lang middels entertainment de strijd aangaan. Gedurende deze dagen zullen de entertainers slechts fruit en verse vruchtensapjes nuttigen. Op het programma staan ook muzikale optredens en sportieve evenementen zoals een tennis-en volleybalwedstrijd.

Maduro, die momenteel een prachtige voetbalweek beleeft en zijn voetbalclub Valencia aan een overwinning heeft geholpen, wil het geboorteland van zijn vader een hart onder de riem steken en iedereen oproepen een donatie te geven.

"Op Aruba ligt het percentage van vrouwen die met borstkanker te maken krijgen hoger dan het wereldgemiddelde. Om de ziekte in een vroeg stadium te kunnen behandelen is een mammograaf van levensbelang. Daarom steun ik de inzamelingsactie en doneer ik zelf ook. Steun de stichting Cas di Glas en de vrouwen op Aruba en doneer ook", aldus de voetballer.

Triunfo di 1 - 0, cu gol di Power Ranger Hassel

SV Estrella ta sorprende SV Britannia den apertura di futbol Division di Honor





DAKOTA- E campeonato di futbol Division di Honor a start sali den Stadion Guillermo Trinidad na Dakota cu e wega entre e campeon y sub-campeon di temporada pasa, esta Britannia y Estrella. Un wega sigur anticipa, mirando e final di tres wega temporada pasa, na unda nos a mira un final entre dos equipo basta pareu. Mas cu claro, tur dos equipo a haci algun ahustacion nesecario pa e temporada aki. Si nos mira e alineacionnan di ambos equipo por bisa cu den Estrella nos no a mira Gleison Dos Santos y Alex Conceicao, dos pieza clave. Di e hungador Dos Santos nos a bin compronde cu el a move pa La Fama, mientras cu Alex Conceicao su papelnan no ta cla ainda. Remarcabel ta cu Alex a hunga un pre-campeonato cu a cay bou auspicio di AVB. Con por ta posibel cu e por a hunga aki, nos lo mester bay averigua, pero segun ultimo informe dialuna benidero, Alex su papelnan lo keda cla. Ta bon pa menciona cu asina mes, Estrella ta keda cu un team super hoben y talentoso sigur den defensa cu Gutierrez, Croes y awor tambe Bislip. Di otro banda mester bisa cu den Britannia nos a mira un elenco nobo y reforza, asina mes e pumanan falta e defensa clave cu ta Raymond Tromp, mientras nos por a mira un Peasch, Ruiz y Escalona den e alineacion.

Prome tempo

Den e prome tempo, mester bisa cu nos a mira un Estrella cu a sali brabo, lanzando atakenan peligroso riba e porteria defendi pa Arthur Werleman y ya na di 2min, e naranjadanan Estrella a crea e prome atake, esaki via Anuar Kock kende a lora e bala, pero ningun hende a yega den e area penal, un minut despues tabata Britannia cu a bira peligroso, pero portero Randall Oduber a sali corta. A tarda un poco pa ambos equipo yega cerca na crea un peliger dilanti e gol di otro, na di 21minut, e hoben Raven di Estrella a los un bon tiro pero a mira esaki dal den lata, ni un rato despues e mesun Raven a bolbe ehecuta pero e biaha aki tabata portero Werleman kende a luci y manda e bala corner. Den e hugada di corner den un rush por poco Estrella a habri e marcador di e partido. Mester bisa cu Britannia ta yega facil dilanti e porteria di Randall Oduber, pero no por crea e peliger desea, pasonan malo of mal comprondemento di hugada a haci nan bira demasiado slordig, principalemente e bolante y e atakantenan. For di banda drechi, pa medio di Rolsten hopi bala a ser cruza dilanti di e porteria di Estrella, pero ningun no a crea un

Sigui lesa C/3





Estrella a sorprende Britania





Continuacion di C/2

peliger pa e gol defendi pa portero Oduber di Estrella. Tambe e marcacion stricto di e defensanan Gutierrez, Croes, Bislip y Lopez di Estrella riba e delanteronan Escalona, Nunez, Lake y de Lange di Britannia tabata mas cu visibel cu Britannia lo tine dificil e anochi aki. Na di 31minut, Estrella un biaha mas ta haya otro oportunidad, pero Garichi Werleman a hera di cerca. Den un hugada di infraccion Jeffrey Rolsten a haya e prome carchi gel di e campeonato despues di un hugada duro riba Garichi Werleman. Aki mesora entrenador Willy Croes a hinca Calucho Geerman den e wega, remplazando Rolsten. Ta bon pa menciona cu e equipo di Britannia apesar di a yega hopi facil dilanti di e area penal di Estrella, tog no por a crea ningun peliger pa e gol defendi pa portero Randall Oduber.

Segundo Tempo

Den di dos tempo, Britannia ta haci su ahuste na unda Theric Ruiz a bay hunga como stopper, mientras cu Paesch a schuif como back central. Na di 54min, Estrella un biaha mas pa medio di Raven a tira bon, pero portero Werleman a pomp e bala manda pafor. Mester bisa cu Estrella a tira mucho mas riba gol cu Britannia y mayoria hugada di Estrella a bini di na n counternan liher ehecuta, cu hopi hende tras di e bala, di otro banda e bolante y defensa di Britannia no tur ora e yega na tempo, esaki a pone cu Estrella a haya algun oportunidad cu etiketa di gol.



E bolantenan di Britannia no a funciona den e di dos tempo, nan tabata demasiado lento den forma hugada, esaki contra di un Estrella liher cu Raven, Power y Mayron, e ta bira dificil pa arma si bo no hunga liher, anticipa hugada ta di suma importancia. Sinembargo na di 69min, Dedo Lake a ricibi un bon paso y cu su pia robez el a tira riba gol na unda portero Randall Oduber a para esaki. Na di 73min, Chando de Lange a haya un bon bala, pero e no ta pone esaki bon dilanti gol y asina un chens a bay perdi. Pero mas e wega a sigui cu curso, yegando su etapa final Estrella ta crece y ta mira su chens pa anota, na di 80min, Power Hassell a kop un bala malo riba un bon cruse. Na di 85min Estrella a dal un bala riba palo, pa medio di Garichi, pero un minut despues Estrella a haya un corner, na unda Leslie Filomena (ex-La Fama) a cobra esaki, den un mal rechazo den e linea di defensa di Britannia, e bala a cai riba pia di Power Hassel kende no a basila y a tira duro pa anota e promer gol di e campeonato aki y manda su equipo Estrella ariba 1 - 0. Un gol cu sigur a cai na momento oportuno, paso faltando cinco minut so, e equipo contrario mester a bay rush pa asina purba di empata e partido. Faltando un minut, e wega ta bira poco cayente na unda e emocionnan a subi, aki referee Romney mester a controla e wega pa cosnan no bay for di man, aki e ta manda e asistente di Estrella, Lando Everon pa camerin, esaki pa protesta duro. Den e ultimo secondenan di e partido, e equipo di Britannia a purba di empata e partido, pero no a logra y asina Estrella a logra su prome victoria e campeonato aki. Esaki ta nifica cu Estrella ta bay cu su promer tres puntonan di e campeonato, mientras cu e equipo di Britannia ta keda cu cero punto.



Pasa inscribi na IDEFRE:

Esaki ta bo oportunidad pa core of cana den un evento solamente pa hende muher



ORANJESTAD- PIA cu ta e 'Personal di IDEFRE Activo' ta organiza su proximo evento cu ta solamente pa hende muher. Esaki ta e 'Womens Race' cu ta un "Fun Walk & Run" di 5-K cu ta tuma lugar diasabra dia 25 di september 2010 na Compleho Deportivo Yara na Savaneta y ta sali pa 5:30 di atardi.

Informacion di e evento:

Inscripcion ta habri caba y por haci esaki na oficina di IDEFRE situa na e di dos piso di Certified Mega Mall. Costo di participacion ta Afls. 10,- pa persona. Riba dia di e "Women's Race" ta ofrece e posibilidad na tur mama pa participa trankil, ya cu nan yiunan di entre 5 pa 12 aña ta keda cu supervision di lidernan reconoci na e parti paden di Compleho Deportivo Yara. E supervision ta completamente gratis. Durante e rato aki, e hobennan por participa na weganan recreativo. Esaki ta un oportunidad unico pa tur hende muher cu ta mama participa na e grandioso "Women's Race 2010".

Women's 5-K Run:

E competencia di coremento ta den dos categoria, cual ta e parti amateur y e parti profesional. Den e parti amateur ta premia den e categoria di edad di 14 pa 19 aña, 20 pa 29 aña, 30 pa 39 aña y 40 aña plus. Y den e parti profesional e premiacion lo ta den categoria open.

Women's 5-K Walk:

E competencia di canamento ta keda premia den dos forma, cu ta e canado individual y e canadonan den grupo. Pa e canadonan individual tin medaya pa e prome 20 damanan cu yega final. Y pa e canadonan cu ta forma nan grupo, tin premio pa grupo mas grandi y pa e grupo mas creativo uniforma.

PIA ta invita tur hende muher pa pasa inscribi na oficina di IDEFRE y sigura bo participacion na un evento cu ta solamente pa hende muher, pa nan por demostra nan habilidad, condicion y con pa keda den movecion. Pa mas informacion por tuma contacto na IDEFRE, telefoon 582 49 87.



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Arroz cu relleno

Ingredientenan:

- 6 cup di aroz herbi
- 2 cuchara grandi di manteca/margarina Blue Band
- 1 theeleep di paprika
- 1 theeleep di salo
- ½ lb di carni di porco mula y hasa
- 2 ciboyo corta chiquito
- 4 wortel herbi y corta chiquito
- 1 bleki di sweet peas
- 2 bleki di saus di tomati
- 4 webo herbi duro
- 2 promenton corta chiquito
- 1 cup di rasenchi
- ½ cup di sour cream
- 1 theeleep di salo
- ½ theeleep di peper



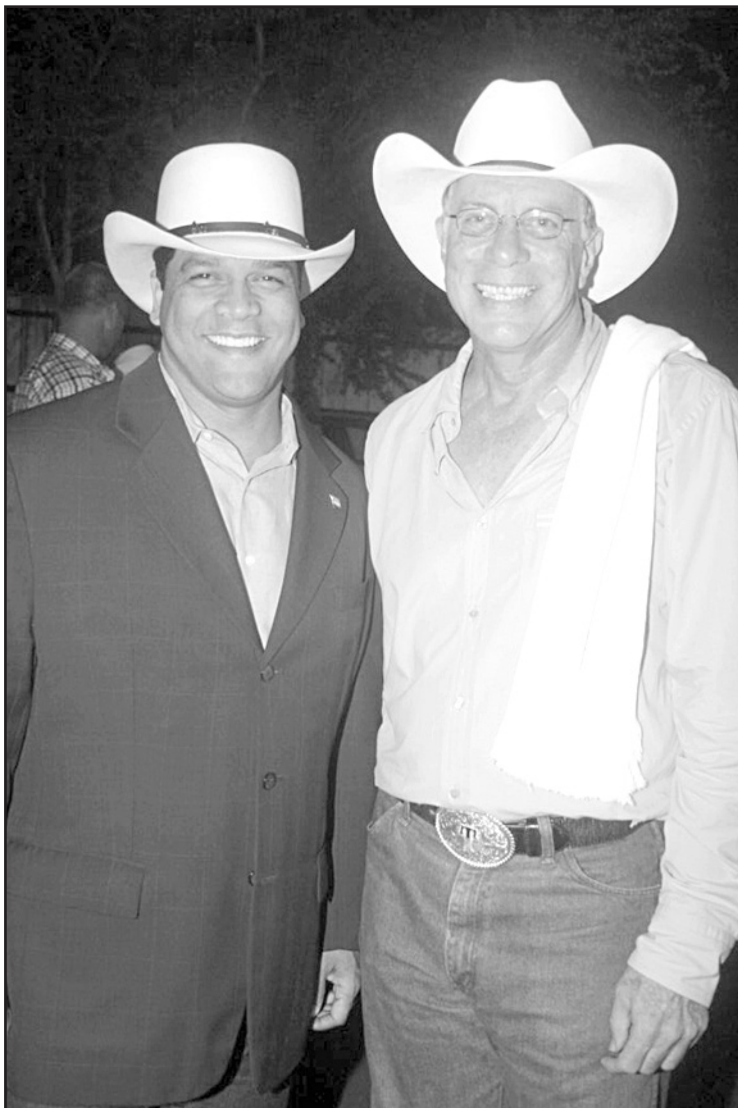
Preparacion:

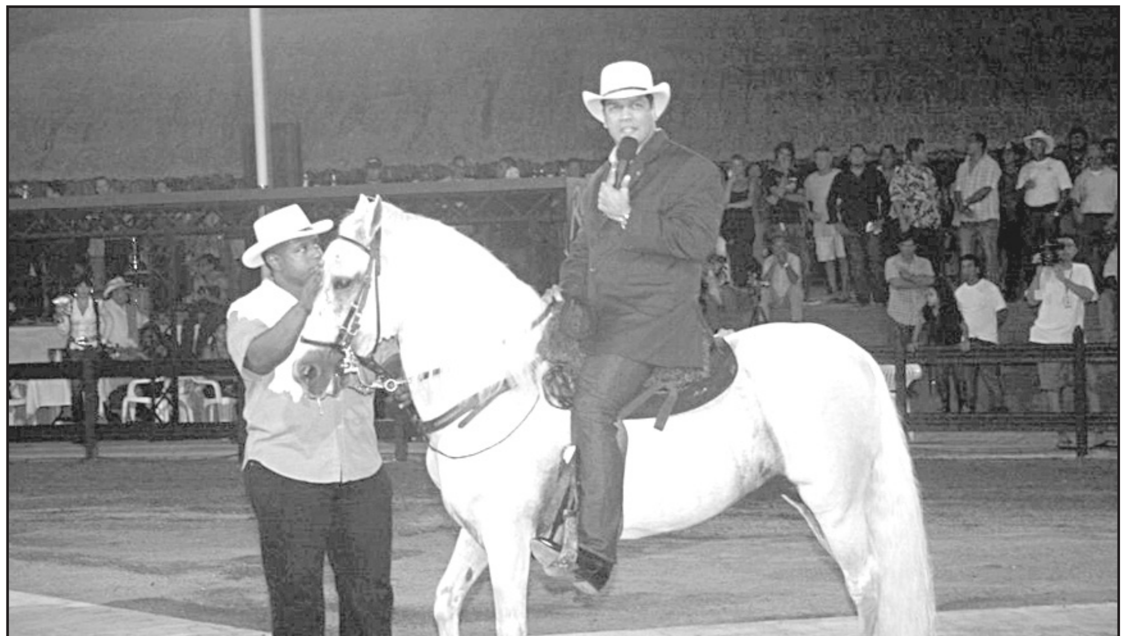
Corombina e aroz cu e manteca, paprika y salo. Pone mitar di e mezcla aki den un baking dish (ormo) of casserole, hunte cu res. Strooi mitar di e carni riba dje. Combina e demas ingredientenan. Sasona nan cu salo y peper segun gusto. Basha mitar di e mazcla ariba e carni di porco. Ripiti esaki cu e resto di aroz, carni y mezcla di berdura. Horne na 350°grado pa 30 of 40 minuut. Dorne cu olijfi preto.

Pa 6 persona

Celebrando 25 aña di existencia di OCA

Feria di cabay "Interpaso 2010" a resulta exitoso







ORANJESTAD- Organizacion Caballista Arubano no a spaar ningun idea ni creatividad pa celebra nan 25 aña di existencia. Un grupo di amigo, encabeza pa Tom Pietersz a funda OCA 25 aña pasa. E aña aki, pa celebr'e den grandi a opta pa organiza un feria cabayista grandi atrobe.

Anualmente OCA ta organiza e feria Interpaso, den cual cabayistanan internacional ta competi na Aruba riba e tres modalidadnan, "Trote", "Trocha" y "Paso Fino".

E evento di e aña aki ta esun di mas grandi cu OCA a yega di organiza den nan añanan di existencia. Mas o menos 25 cabay a bini principalmente for di Colombia y Corsou. OCA ta traha den estrecho cooperacion cu Fedequinas di Colombia y Aspafico di Corsou.

Siendo e fundador di e organisacion, Presidente di OCA durante e prome 10 añanan y tambe Presidente atrobe desde aña pasa, esta Tom Pietersz, a bisa di ta masha orguyoso di e feria di e aña aki. Tom Pietersz a enfatisa cu e envolvimento specialmente di hobennan participando activamente den e organisacion y tambe den participacion durante e feria cabayista aki a inspir'e pa atrobe drenta OCA. E ta sinti un interes creciente atrobe di e hobennan pa monta cabay y pa organiza e mesun tipo di ferianan internacional asina.

Pa organiza un feria di e magnitud aki no ta nada facil. E organizadornan tabata conciente cu tur cos mester importa for di exterior. Specialmente aspectonan di sanidad ta pisa halto den e prioridadnan durante importacion di cabaynan for di exterior, pa evita cu ta importa enfermedadnan di bestia na nos isla. P'esey e departamentonan di sanidad for di e pais di origen y di Aruba ta pone hopi enfasis pa e cabaynan ta saludabel pa por biaha.

Pa Aruba, e evento di e aña aki ta nifica mucho mas cu simplemente un adelanto pa e deporte equino. Desde diamars ultimo tur vuelo di Avianca Airlines y Copa Airlines for di Colombia tabata "sold out" pa Aruba. Claro cu un cantidad di e turistanan aki a yega nos isla pa por atende Interpaso 2010. Cu esaki kier ilustra e balor turistico cu tur e participantenan, nan fanaticonan y nan entrenadornan tin pa cu nos turismo y economia en general.



E feria Interpaso 2010 a tuma luga na Rancho Monte Blanco cu desde algun tempo atras ta bou maneho di Eric Mansur. Durante e ultimo lunanan, a inverti un suma cuantioso den e rancho, haciendo cu e rancho awendia ta un hoya compara cu henter e region.

Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser a habri e competencianan di Interpaso 2010 den un forma unico. E mandatario encarga cu maneho di deporte di nos pais a sali montando un cabay pa por tira su discurso. Minister Dr. Richard Visser a gradici tur e presentenan, tanto esunnan cu a bini di otro pais, como tambe nos localnan pa nan asistencia y sosten na e evento equino. Tambe el a expresa su deseo pa e evento aki sigui crece den e añanan nos dilanti.

E feria a inicia diabierna y a sigui riba diasabra y diadomingo cuminsando desde den oranan di atardi te anochi.

BON DIA Aruba

Duracell Red Machine a batiza nan uniformnan nobo nobo





HOOIBERG- Durante un anochi social diabierna ultimo na hogar di famia Croes na Hooiberg, e equipo di Duracell Red Machine tabatin nan acto oficial di bautismo di nan uniformnan nobo nobo. E anochi a cuminza unda e hungadornan di Red Machine a acudi na un Santo Sacrificio di Misa na Dakota pa tuma bendicion di nos Creador. Inmediatamente su tras hungadornan, coachnan, manager, directiva y famia a presenta na hogar di famia Croes durante un encuentro al estilo di Happy Hour. Siguramente tabata un anochi unda tur presente a pasa un rato sumamente alegre. Chejito Croes a cuminza e acto oficial di e bautismo cu un speech yamando tur esnan presente un cordial bon bini. Siguientemente Garrett Briezen, e actual Presidente di Marlboro Sport Club, tambe a honra tur esnan presente cu palabranan pa asina duna un bista di kico tur a wordo haci, ta wordo haci actualmente, y siguramente a duna un cierto 'hints' di kico mas tin na caminda pa cu e equipo. Na e occasion aki, manager di Red Machine, Cai Cai Williams, tambe a duna palabra y a ofrece entre otro lo siguiente, "Pa e ultimo añanan, nos a pasa dor di hopi cos dificil den nos baseball como organizacion, pero nos a wanta. Nos a mantene e team cu nos propio gasto y e ta algo hopi great pa mira cu e hobennan (Howell, Chejito, Briezen, Randy etc.) cu ta tumando encargo pa e futuro di e sport club, ta logrando trece sponsor bek y haciendo hopi otro tipo di actividad apart pa hiba e team un otro nivel. Nos a cuminza di wak den nos mesun ceno pa asina wak con nos por yega bek na locual nos tabatin. Historia no por cambia ja cu e team aki a causa furor den aña 70, 80, y sin duda '90 y nos tabata un di e mihor teamnan den Caribe… Nos tin cu gradici prensa sigur pa tey presente na e occasion aki y nos tin cu duna danki pa nan aporte pa publica relatonan cu ta wordo distribui. E concepto nobo cu nos a trece di ta nos mesun press y geef door relatonan na prensa deportivo di Aruba sigur ta halando atencion grandi ey pafor. Por ultimo, mi kier desea e team aki tur clase di exito y ban sigui conhunto pa engrandece e team y sin duda e deporte di Baseball." Despues di un speech hopi detaya y treci di un manera unico pa Cai Cai Williams, a sigui e acto official di bautismo di uniform. Red Machine a honra e simpatica Gerlien Croes pa ta madrina na e occasion aki y asina tambe duna un bendicion y suerte enorme na e uniform nobo. Red Machine kier a gradici enormemente Compra N.V. y su productonan Duracell pa nan confianza pa asina Red Machine por a yega na setnan di uniform nobo. Sin duda algun, un otro sponsor cardinal di Red Machine ta MapoTech N.V. cu tambe ta yuda en grande pa e equipo. Por ultimo, nos no por keda sin menciona Tropical Bottling Co. y su productonan Powerade cu ta coopera cu e hungadornan cu Powerade durante cada partido di Red Machine. Red Machine su promer encuentro cu nan uniform nobo lo ta diadomingo 19 september 2010 na veld di Crismo Angela/Nadi Croes contra e equipo di Braves/ Stars. Detaye di e partido aki lo wordo publica den un otro relato. E trein ta carga cu uniform nobo nobo… Chuuu Chuuu.





Venezuela rechaza inclusión en lista negra de narcóticos de EEUU

CARACAS (Reuters) - El presidente Hugo Chávez rechazó “categóricamente” el viernes el informe anual de Estados Unidos que vuelve a incluir a Venezuela en una lista de países que no colaboran en la lucha contra el narcotráfico, un tema constante de fricción entre ambos gobiernos.

Washington señaló en el reporte publicado en la víspera que Venezuela, Birmania y Bolivia han “fallado manifiestamente” en cumplir sus obligaciones para combatir los narcóticos, los mismos que aparecieron en esa misma categoría el año pasado

“¿Quién le dio ese derecho (de certificar) al Gobierno de Estados Unidos? El primer Gobierno que apoya al terrorismo y al narcotráfico es el de Estados Unidos; habría que colocarlo de primerito en la lista”, dijo Chávez en un acto transmitido por la televisión estatal.

“Acabo de autorizarle a nuestro canciller (Nicolás Maduro) un comunicado de respuesta a un nuevo atropello del imperio yanqui”, agregó.

Estar incluido en ese informe permite al presidente estadounidense, Barack Obama, retirar la ayuda internacional que no esté destinada a combatir el narcotráfico y a fondos humanitarios; sin embargo, se descartaron sanciones.

Chávez suele decir que su país es víctima del narcotráfico porque se encuentra en medio de la ruta entre el mayor productor mundial de cocaína, Colombia, y sus principales mercados, Estados Unidos y Europa.

Sin embargo, Washington denuncia que Venezuela no hace lo suficiente para reducir el tránsito de estupefacientes en su territorio, que se ha convertido en un puente para el transporte de droga a Centro y Norteamérica, así como a países de Africa occidental antes de llegar a Europa.

Asimismo, Chvez reiteró su negativa a la designación de Larry Palmer como embajador de Washington en Caracas, plaza que lleva vacía desde que el mandatario socialista expulsara hace dos años al representante diplomático estadounidense en momentos de alta tensión entre los gobienos.

Durante su proceso de ratificación, Palmer dijo que creía en la presencia de guerrillas colombianas en Venezuela y criticó la influencia cubana en las Fuerzas Armadas del país petrolero.



El presidente venezolano, Hugo Chávez, durante un evento realizado con miembros del partido Socialista en Caracas, sep 17 2010. Chávez rechazó ‘categóricamente’ el viernes el informe anual de Estados Unidos que vuelve a incluir a Venezuela en una lista de países que no colaboran en la lucha contra el narcotráfico, un tema constante de fricción entre ambos gobiernos. REUTERS/Miraflores Palace/Handout Envía esta foto Imprimir

“El Gobierno revolucionario que yo dirijo no aceptará la presencia en Venezuela del embajador que ellos pretenden designar en Caracas”, dijo visiblemente irritado.

“Que ni se aparezca aquí porque no lo dejaríamos entrar a territorio venezolano. Yanqui go home”, agregó ante la algarabía del público reunido en un acto electoral de su Partido Socialista Unido de Venezuela (PSUV).

Mineros y huelga indígena marcan Bicentenario Chile

SANTIAGO/COPIAPO (Reuters) - Chile celebró el sábado las fiestas del bicentenario, acompañado de varios mandatarios extranjeros, en una jornada marcada por la huelga de hambre de un grupo de indígenas y la esperanza de que los mineros atrapados sean rescatados en noviembre.
Como es la tradición, todas las autoridades y varios ex presidentes de Chile asistieron a una liturgia de Acción de Gracias en la principal catedral de Santiago para conmemorar los 200 años desde la Primera Junta Nacional de Gobierno.
En el acto, la máxima autoridad de la Iglesia Católica en Chile, el cardenal Francisco Javier Errázuriz, recalcó que el país está de fiesta, pero aún hay mucho por hacer tras el devastador terremoto de fines de febrero, en las labores de rescate de los mineros y de los indígenas en huelga de hambre.
El mensaje de la iglesia ocurre un día después de que el presidente Sebastián Piñera anunció una mesa de diálogo para intentar resolver las demandas de los pueblos indígenas, en un gesto hacia 34 mapuches que suman más de dos meses en ayuno para no ser juzgados por una polémica ley antiterrorista.
Durante los actos de celebración del bicentenario, Piñera anunció que se van a invertir 4.000 millones de dólares en los próximos cuatros años para mejorar las condiciones de vida de los mapuches, la principal etnia del país. “La buena voluntad es mucho más fecunda que la huelga de hambre”, dijo el mandatario chileno.
El presidente de Bolivia, Evo Morales, uno de los invitados a la celebración del bicentenario en Chile, aplaudió la decisión de las autoridades de dialogar para intentar frenar la huelga de los mapuches, quienes son acusados de delitos a la propiedad pública y privada.
“A través de la apertura del diálogo, saludamos esta iniciativa del presidente (...) Seguramente, hay algunas políticas que hay que revisar y que vienen de las dictaduras militares y los presidentes y gobiernos democráticos tenemos la obligación de revisar esas normas”, dijo Morales.
Los mapuches reclaman el derecho de recuperar tierras que les pertenecen desde tiempos ancestrales en el sur de la nación.
“Tenemos deudas, pero queremos seguir construyendo y mirando el futuro, escribiendo las páginas de la historia con líneas más rectas, revisando las deudas, pero proyectando un futuro con más equidad”, dijo el presidente de Paraguay, Fernando Lugo, quien también asistió a las fiestas en Chile.
El mandatario paraguayo, quien enfrenta un cáncer, viajará la próxima semana a Brasil para continuar con su tratamiento de la enfermedad.
El secretario general de la OEA, el chileno José Miguel Insulza, señaló sobre la huelga mapuche que “hay que revisar las políticas y buscar una solución al problema”.

CELEBRAN DESDE EL FONDO DE LA TIERRA

Las celebraciones del bicentenario también estuvieron marcadas por los 33 mineros atrapados, quienes se sumaron a los festejos desde el fondo de una montaña, en pleno desierto del norte chileno.
Los mineros, que sorprendieron al mundo a dar ellos pruebas de que estaban vivos, se encuentran en buenas condiciones de salud y al mediodía izaron desde el fondo de la mina una bandera chilena a 700 metros profundidad para conmemorar las fiestas patrias.
Los mineros vestidos con remeras rojas, azules y blancas -los colores de la bandera chilena- cantaron el himno nacional y al final de la ceremonia aplaudieron.
“Aquí hoy día vamos a festejar el 18 de septiembre como corresponde, voy a bailar la primera cueca (baile nacional) con nuestra bandera nacional”, dijo uno de los mineros atrapados a una grabación de un video.
Los mineros atrapados, que degustaron de comida típica del país, como empanadas -una mezcla de carne y cebolla en masa en horno- y mote con huesillos -un refresco- tuvieron un mensaje especial de agradecimiento a los trabajadores que dejaron las celebraciones para continuar con las operaciones de rescate.
“Ellos son los héroes, ellos son lo fundamental en estos momentos y un ejemplo para todos los que estamos aquí arriba”, dijo Lidia Barros, quien aguarda el rescate de su hermano en un campamento aledaño a la mina que sufrió el derrumbe de una de sus galerías a principios de agosto.
El ministro de Minería, Laurence Golborne, destacó que la situación de los mineros está “presente en la mente de todos los chilenos, todos los queremos afuera de la mina. Esperamos que el rescate sea a principios de noviembre”.
En el marco de las celebraciones del bicentenario, la tarde del sábado arribó al país la mandataria de Argentina, Cristina Fernández, en momentos en que el Gobierno chileno espera que el vecino país apruebe la extradición de un ex guerrillero involucrado en el asesinato de un senador.
Piñera dijo que en una reunión fijada con Fernández se conversará sobre la extradición de Galvarino Apablaza, quien está a la espera que Argentina le de la condición de refugiado político. “Una persona que cometió crímenes graves en Chile, debiera ser juzgado por tribunales chilenos”, dijo Piñera.
En un acto previo a la reunión con Piñera, Fernández manifestó que el tema de la extradición es algo que se debe estudiar y se verá si se le aplica el estatus de refugiado político a Apablaza en Argentina, según reportó la radio local Bío Bío.



El presidente chileno, Sebastián Piñera, acompañado de su esposa, Cecilia Morel, y los mandatarios Evo morales de Bolivia y Fernando Lugo de Paraguay en las celebraciones del bicentenario en Santiago. sep 18 2010. Chile celebró el sábado las fiestas del bicentenario, acompañado por la presencia de mandatarios extranjeros, aunque la jornada estuvo marcada por la huelga de hambre de un grupo de indígenas y la esperanza de que los mineros atrapados sean rescatados en noviembre. REUTERS/Jorge Sanchez

Cuba y Brasil dicen relación bilateral es “excelente”

LA HABANA (Reuters) - El presidente cubano Raúl Castro se reunió el sábado con el canciller brasileño Celso Amorim, quien realiza una visita de trabajo a la isla, en otra señal de sintonía política entre el gigante sudamericano y la isla de Gobierno comunista.
La televisión estatal mostró imágenes del encuentro, en que Amorim entregó a Castro una carta del presidente de Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, cuyo contenido no fue revelado.
“En el encuentro se abordó el estado actual de las relaciones bilaterales que ambas partes calificaron de excelentes, así como temas del acontecer regional e internacional”, dijo el texto de la breve nota oficial leída en la televisión.
En los últimos tres años el presidente brasileño viajó varias veces a Cuba para reunirse con Castro y con su hermano el líder cubano Fidel Castro.
El país sudamericano ha reforzado su alianza con Cuba, ofreciendo líneas de crédito para incentivar la exportación de productos brasileños a la isla y está invirtiendo en infraestructura para la construcción de una moderna terminal de contenedores en las afueras de La Habana.
Otros detalles de la visita de Amorim no fueron informados por los medios estatales de la isla pero el Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil había dicho esta semana que se centraría en temas relacionados con la cooperación bilateral y la integración latinoamericana, así como temas políticos y económicos de carácter regional y global.

Papa ta recorda na Inglaterra e horor Nazi di e II Guera Mundial

BIRMINGHAM, Inglaterra (Reuters) - Benedicto XVI a bisa diadomingo na Reino Uni cu mundo henter tabata sinti berguensa y horor pa e sufrimento cu a causa den e di dos guera mundial, su pais natal Alemania y a corda di e bataya aereo di Inglatera cu a salba e pais ey for di invasion Aleman.

Den un misa realisa na un parke di Birmingham, meimei di Inglaterra, den cual Papa a papia tocante guera, tambe a wordo beatifica e Cardenal John Henry Newman, un Ingles hopi destaca cu a converti di e Anglicanismo pa e catolicismo.

Sin embargo su topico mas importante di su bishita di cuater dia y dilanti un multitud di mas cu 50.000 persona tata e guera.

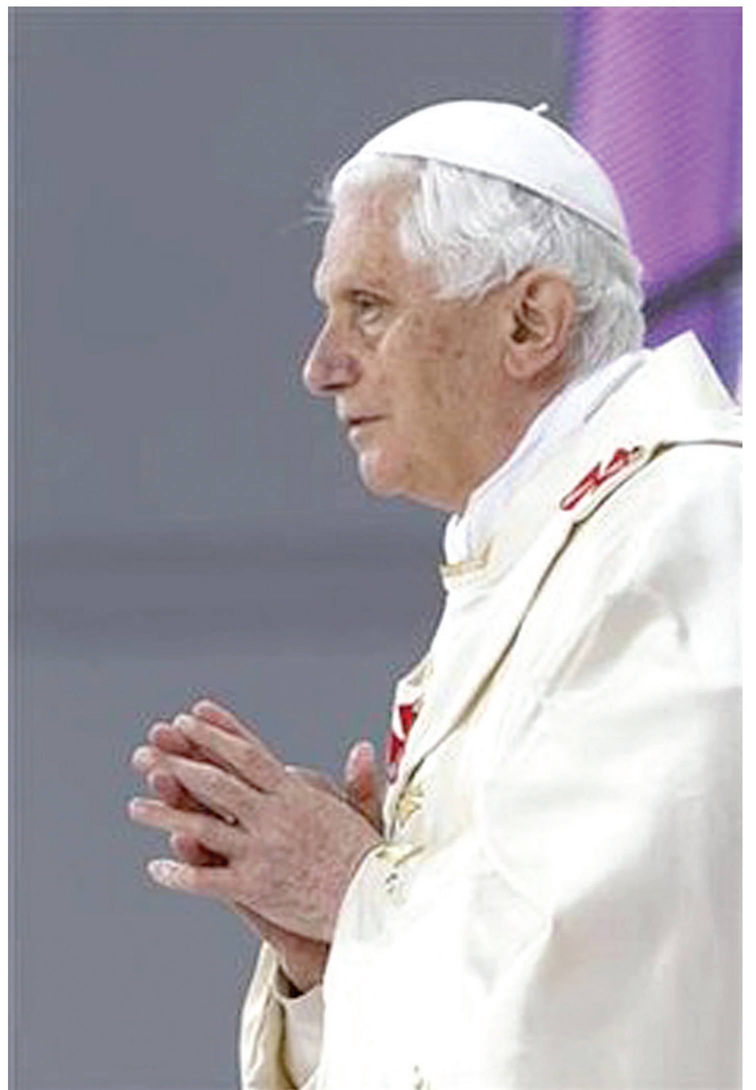
Gran Bretaña a conmemora ayera diadomingo, su aniversario number 70 di e Bataya di Inglaterra, e conflicto aereo cu a impedi e invasion door di e pais di Hitler.

“Pa mi cu a biba entre esnan cu a sufri e dianan scur di e regimen nazi na Alemania, ta hopi conmovedor di ta akinan cu boso den e ocasion aki y por corda riba tanto compatriotanan di boso cu a sacrifica nan bida, resistiendo e atakenan di e forsanan enemigo” asina Papa Benedicto XVI a bisa.

Un obhetivo principal di e biahe aki tabata pa corda Inglaterra, cu ta un di e paisnan mas laico di Europa, p ata atento na loke el a yama “secularizacion agresivo” y ateismo extremo” unda ta trata di adapta Dios na e religion di bida publico.

Durante su bishita, tambe el a ofrece disculpa na e victimanan di abuso sexual door di e sacerdotenan catolico y a reuni cu cinco persona cu a sufri abuso ora nan tabata mucha.

E mas grandi manifestacion cu a presenta durante un biahe di un Papa a sosode diasabra ora un 100 mil hende cu a core e centro di Londres cu hopi flyers contra e sumo pontífice



Papa Benedicto XVI ta dirigi un misa di beatificacion di Cardenal John Henry Newman na Birmingham, Inglaterra.

Segun Merca:

BP a logra verstop definitivamente e pos Macondo

HOUSTON, EEUU (Reuters) – Cu un descarga final di cement BP a logra verstop definitivamente e pos Macondo na e Golf di Mexico, unda a los e pio fuga di petroleo di historia di Merca, asina un funcionario Mericano di rango halto duna di conoce.



Imagen di video remoto di BP den e pos Macondo na Gulf di México.

E petroleo a basha sin control durante 87 dia despues di un explosion cu a tuma luga dia 20 di april, na e plataforma Deepwater Horizon cu a laga 11 hende morto y a causa un desastre ecologico cu a afecta e costa di cuater estado mericano.

E derame di crudo aki a trece cune un tardanza den e perforacion petrolero den lama habri leu for di costa na Merca.

Ingenieronan di BP a cera e leak di crudo dia 15 juli cu un dome buta den e boca di e pos despues cu a basha cuatro miljion bari di azeta den e Golfo di Mexico.

E leak of bashamento aki a costa BP un 70.000 miljoen dollar y e firma bao di un presion mundial increibel a cambia e presidente Tony Hayward pa e Mericano Bob Dudley, medida cu lo ser ehecuta dia 1 di october di e aña aki

Republicanonan ta busca castiga homosexualidad na Montana

HELENA, Montana, EE.UU. (AP) – Den un epoca unda e gays a haya hopi victoria importante na Merca, partido republicano na Montana kier pa e homosexualidad wordo declara ilegal na estado ey.

E partido a adapta un plataforma oficial na juni, cu ta conserva un posicion bieu, cu ta busca pa e actonan di homosexualidad wordo declara ilegal, un politica adopta despues cu e Corte Supremo di Montana a anula e leynan cu tabata considera ilegal e homosexualidad na anja 1997. Algun integrante di e partido republicano a bira hopi rabia pa e motibo cu e politica aki ta persisti pa mas di 12 aña despues cu e prohibicionnan a wordo elimina ademas di e intencion di e pais pa duna sosten na e libertad di e ciudadanonan.

E derechonan di e comunidad gay a progresa hopi lihe den henter e pais for di tempo cu Corte Supremo a anula e ley contra e sodomia na Texas na 2003. Matrimonio entre homosexual ta legal na cinco estado di Merca y na Distrito di Columbia. Sin embargo bay contra coriente ta politica di Partido Republicano na Montana.

Eleccion na Afganistan a wordo afecta door di fraude y falta di votante

KABUL (Reuters) – Ayera diadomingo, representante di Nacionnan Uni na Afganistan a duna di conoce cu tabata hopi lihe pa bisa si eleccionnan parlamentario na e pais aki tabata un exito pues tin e chance di ricibi un 4000 reclamo y ainda no tin e cifranan total di participantenan cu a vota.

Funcionarionan di Afganistan a duna di conoce cu e resultado di diasabra pasa tabata un exito a pesar cu tin hopi reporte di fraude y un preocupacion pasobra poco hende a acudi na mesanan di votacion, tambe tabatin reporte di atakenan den henter e pais cu a laga por lo menos 17 persona morto despues cu e Talibannan a bisa cu lo boicotia e eleccionnan.



Representantenan di candidatonan ta revisa e resultdonan na un centro di votación na Kabul.

"Mi ta kere cu hopi respet cu esey ta hopi trempan pa bisa" asina Staffan di Mistura, representante special di secretario di ONU a bisa den un entrevista cu Reutres. "Nan a haci un bon trabao … pero a mi lo spera pa por papia di exito" asina de Mistura a bisa na e ciudad di Kabul.

Funcionarionan electoral a studia cu hopi detaye e votonan di diadomingo, pero lo tin cu warda basta prome di tende e resultadonan preliminar, pasobra ainda tin cu ricibi hopi papel cu mester yega for di luganan remoto y miles di kehonan cu lo wordo presenta door di candidatonan cu a perde.

E eleccion aki ta wordo observa hopi di cerca na Washington, antes di e revision di strategia di guera cu ta programa pa december door di presidente Barack Obama. E revision aki probablemente lo inclui e analisis di e ritmo y escala di e retira di trupanan Mericano despues di nuebe aña di guera. Un fracaso den eleccion aki lo ta un peso mas e gobierno Mericano di Obama cu ya caba tin su mesun preocupacion pa e eleccionnan di november meimei di un caida den e respaldo di e poblacion tocante e topico di e guera, tanten cu e violencia na Afganistan ta den su pio momento for di tempo cu e Talibannan a wordo deroca na aña 2001.

Algun partinan di e pais aki a cuminsa manda e cahanan di votacion revisa na Kabul, asina e Comision Electoral Independiente a bisa Reuters, pero e prome indicadornan tabata mustra cu e aña aki tin por lo menos un miljion voto menos cu e eleccion di aña pasa.

E oficina electoral aki a bisa diasabra pasa cu e number di Afgano cu a bay vota tabata mas of menos 3.6 miljion aunke Mistura a indica cu e cifra final probablemente lo yega na 4 miljion.

E comision a bisa tambe cu na Afganistan tin un 11.4 miljion votante, sin embargo de Mistura a bisa cu e cifra ey tabata representa e cantidad de papelnan manda na e centronan di votacion y cu e number real tabata den careda di 10.5 miljion.

E Talibannan a menasa dos biaha pa boicotia e eleccion aki y a adverti e votantenan pa mantene nan mes leu for di e centronan di votacion. E menasa aki a parce di causa un impacto den e participacion cu tabata hopi nervioso y nan a dicidi di keda na nan cas door di tur e atakenan cu e Islamistas a lansa den henter e pais.

E curpanan di tres funcionarionan electoral cu a ser secuestra a wordo haya diadomingo na e provincia di Balkh, un provincia parti pa noord di di Afganistan. E violencia cu a presenta e aña aki tabata un tiki menos cu den eleccionnan di aña pasa pero a yega na luganan cu antes tabata hopi trankil.

E intento di fraude tambe tabata un preocupacion hopi grandi, unda a reporta votacionnan ripiti, alteracionnan di urna, cumpramento di voto y otro actonan ilicito den henter e pais.

***"Señor ta mi wardador'
Pues mi notin falta di nada
Den cunuco di yerba berde
E ta pone mi sosega"***

Cu honda pena pero conforme cu voluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



ALFRED AGINTON ALLEN
*** 09-23-1943 + 09-18-2010**

Esposa: Sira Allen-Koolman

yiunan : Dolores Allen y Ruben Yanez
John Allen
David Allen

Nieto/nietanan: Cherelin Groeneveldt y Darell Briezen
Kimberly Allen
John Junior Allen
Rumannan: Florence y Melvin Wilson y famia (U.S.A.)
Ruben y Elisabeth Allen y famia (St. Croix)
Omo y tantanan, Primo y primanan

Cuñanan y Swanan:: Sabina Quant yfamia
Rosabella Koolman y famia
Frank y Dora Koolman y famia
Adriana Koolman y famia
Eldi y Sita Koolman y famia
Robert Koolman

Tur bon bisiñanan y amigo y amiganan

Famia: Allen, Koolman, Wilson, Stewart, Groeneveldt,Jacopucci,Quandt, Rouse, Gumbs, Danies, Quant, Vlijt, Scott, Wouters, Lopez, Hernandez, Maduro, Kelly.

Fecha cu acto di entiero lo tuma lugar lo wordo anuncia despues

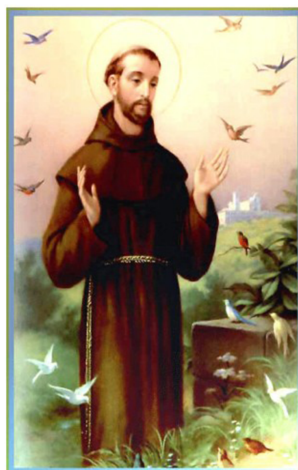
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home van Rensselaerstraat 2, San Nicolas diamars 21 di September, 2010 di 07: 00p.m.-09:00p.m.

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia y amigo.


SAN JUDAS

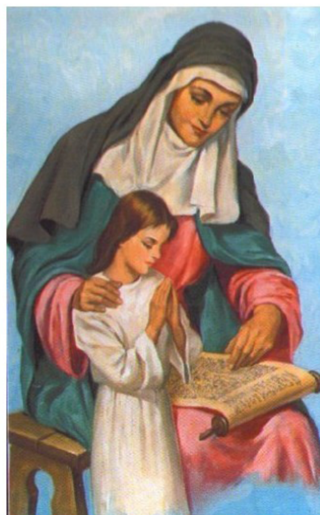












***"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita,
Laga tur locual, mi ta laga atrás keda bunita,
Y laga esakinan termina den tur buniteza."***

Cu imenso tristeza na nos curazon,
pero agradecido na Dios Tata pa tur locual
cu e a nifica asina hopi pa nos.
Nos ta participa fajecimento cristianamente
di mi esposa stima, nos yiu , nos mama, nos
oma,nos ruman y nos pepetan stima:



Sra. Maria C. Faneyte-Werleman

**Cariñosamente jama Mary (Mery)
*25 November 1955 + 18 September
2010-09-19**

Na nombER di su esposo stima:
Johnny Faneyte

Mama stima: Juanita werleman-Kock
Tata stima : Jose Maria Werleman (Chaía)

Su yiunan stima : Ludwina y Michael y famia
Jose y Sandra y famia
Marc Anthony y famia

Su nieto y nietanan stima: Kellmar, Joseph, hantal y Brigitte
Iha stima: Genisha

Rumannan stima: Juan y Imelda Werleman-de Cuba y famia
Marina Werleman y famia
Judith y Eddy Haynes Werleman y famia

Subrina stima: Angelina y Joél Angel y famia
Subrino stima: Jochem Geerman

Suegro y suegranan
Swa y cuñanan, tanta y omonan, primo y primanan
Padrino y Madrinanan, Comer y Compernan.
Tur su Coleganan di I.P.A. y Directie Onderwijs

Amigo y amiganan, Bisiña y conocirnan y demas famia, ta keda cordialmente invita, pa asisti na acto di entiero cual dia i ora lo wordo anuncia después.

Adres pa condolencia: Pos Chikito # 63
Ora: 7.00 p.m. pa 9.00 p.m.
Nos ta lamenta cu después di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Unto thee O Lord, do I lift up my soul" Ps. 86:4

We herewith announce the passing of our beloved father, grandfather and great-grandfather



Maurice Daniel "Pete" Peterson

widower of † Jacinta Peterson
Marigot, January 4, 1919 – Oranjestad, September 15, 2010

Children:
Mercedes de Polo
† Chesley Peterson
Dolfi and Esther Peterson
Maurice and Joan Peterson
Eliane and Walter Schönau
Hans and Eveline Peterson
Lucy and René Herdé-Peterson
Mary Peterson
Luke Peterson

Grandchildren:
Agnès, Francine, Angelo and children
Shireen, Stephen, Michael and children
Sharon, Jeanine, Ryan and children
Lex
Marthe
Nathalie, Claude, Lisa, Franchesco, Gregory, Fillette, Sinefry and children
Paolo, Dinotra, Eva
Marie-Claire

His great-grandchildren, brother, brothers- and sisters-in-law, nephews, nieces, cousins: Peterson, de Polo, Zichem, Pooters, Tjon Sie Fat, Schönau, Baker, Choisy, Halley, Herdé, van Heyningen, Gast, Peterson, Cathalina, Levenstone, Connor, Saïd-Peterson, Hanae-Peterson, Trimarchi, Peterson, Lake, Farro, Martinus, Jacobs, Kelkboom, Becker, Williams, Lejuez, Flemming, Petit, Bernard, Richardson, Vlaun, d'Aguiar. Families in St. Maarten, U.S.A. and the Netherlands.
His caretakers: Betty, Christine and Donna.

Funeral services will be held on Wednesday, September 22, 2010 at the Cristo Rey Church in Brazil from 2:00 p.m. till 4:00 pm after which he will be laid to rest at the burial grounds at Sabana Basora.

There will be an opportunity for condolences on Tuesday, September 21, 2010, at the Olive Tree funeral home at the Bernardstraat 136 in San Nicolas from 7:00 to 9:00 p.m.

We regret that there will be no opportunity for condolences after the funeral.
In lieu of flowers a donation to Comishon Santana Catolico St. Theresita is appreciated.



Oración para el trabajo

Pidan por un nuevo trabajo para alguien que lo necesite o para que los ayude a conservar el que ya tienen. **SAN JUDAS TADEO** es el santo del trabajo pidámosle con mucha fe que nos conserve el nuestro. Es también el santo de los casos difíciles y desesperados.

ÉSTA ES LA ORACIÓN PARA EL TRABAJO:
San Judas Tadeo, intercesor en todo problema difícil, consígueme un trabajo en que me realice como humano y que a mi familia no le falte; lo suficiente en ningún aspecto de la vida. Que lo conserve a pesar de las circunstancias y personas adversas. Que en él progrese mejorando siempre mi calidad y gozando de salud y fuerzas. Y que día a día trate de ser útil a cuantos me rodean. Asocio tu intercesión a la Sagrada Familia, de la cual eres pariente y prometo difundir tu Devoción como expresión de mi gratitud a tus favores.
Amén.







Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. " ***Cado Wever***

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Jossy Fingal

na edad di 55 aña

Na nomber di su:

Yiunan:Ylene Fingal y Roderick
Sidney Fingal y Jo-Ann
Sherman Fingal y Jillany

Nieta y Nietonan:
Nigel, Yshelle, Cheyenne, Shaniah
Christopher, Akeyla, Antonio

rumannan:
Felix (Dito) Fingal
Magna Fingal, Buchi Henriquez y yiunan

mama di su yiunan: Mena Rasmijn :

omo y tantanan
bon amigo: Kito Kelly
amigo di cas: Tirso, Angelo, Anouska, Carlos, Batista y demas amigonan

primo y primanan, comer y compernan, ihanan, madrina y padrino

famia: Fingal, Tromp, Ridderstap, Smolders, Dirksz,, Palm, Ridderstaat, Vos, Maduro, Hek, Gomez, Colina, Henriquez, Quandt, Jansen, Fluonia, Kelly, Lue, Lacle, Lopez, Carti, Kemp, Rasmijn, Hoek y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, ex-coleganan di Astec y Casinowezen pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 21 di september 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa
Na lugar di flor of krans un donacion pa " KankerFonds " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Arendstraat 110**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta bisa:
"Bini serca mi tur cu ta carga y lo mi duna nan sosiego"

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento repentino di:



Agatha Fountaine- Purcell
*15 sept. 1943 †18 sept. 2010

Fecha y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres di condolencia: Pindastraat # 49, Tarabana

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

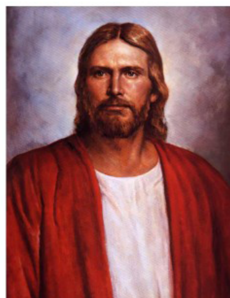
INVITACION
Pa medio di esaki nos kier a invita famia, amigo y conocirnan na recordatorio di 1 aña di fayecimento di nos difunto stima:



Viviana M. Gomes

E santo sacrificio di misa lo tuma lugar dialuna 20 di September 2010, na misa inmaculada Concepcion na Santa Cruz, pa 5:30 di anochi.

Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

GRADICIMENTO /INVITACION



Famianan di

Fidelia Margarita Vis-Semeleer

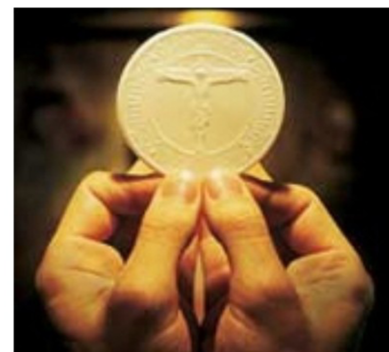
Kier a gradici un y tur cu a compañá nan , na ora di fayecimento y entiero di nos difunto stima.

Un danki ta bai na tur cu a manda kaarchi, jamada di telefon, E-mail y telegran. Boso atenshon tabata un gran consuelo pa nos. Danki na personal di Marie Stella.

Alavez nos kier invita pa tres Santo sacrificio di Misa pa descanso di alma di e defunto na Misa Cristo Rey na Brazil

Dialuna 20 September 2010 pa 7:00 pm
Diaranzon 22 September 2010 pa 7:00 pm
Diahuebs 23 September 2010 pa 7:00 pm

Accepta esaki como una invitashon personal



Hesus, Mi Señor y Salbador, mi ta stima Bo riba tur cos y mi ta desea di risibi Bo den mi alma. Mi no por risibi Bo den Santa Hostia,pero drenta den mi curason na un manera spiritual. O Hesus, mi Señor y mi Salbador, bonbini den mi curason! Laga mi brasa Bo cu henter mi alma y mara mi na Bo cu tur mi deseo...

BON DIA Aruba

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



Vivi y ame como el mar ama al rio, como el ave a la rama, como la nube al aire y como el cuerpo al alma. Al recordarme permite una sonrisa tocar tus labios y los lindos recuerdos que vivimos reconfortar tu alma.

Leopoldo Correa-Vucovich
*23-07-1941 † 16-09-2010

Su Esposa: Ira Duven de Correa

Sus Hijos: Leopoldo Correa Jr. y Barbara Correa
Carolina Correa
Alejandro Correa y Flavia Correa
Daniela Correa
Maria Alejandra Ponce-Correa

Sus Nietos: Leo Correa
Isabella Correa
Roman Gutierrez-Correa
Danitza Oduber-Correa
Juan Marcos Correa
Santiago Correa
Andres Alejandro Portillo-Correa
Adrian Alejandro Portillo-Correa

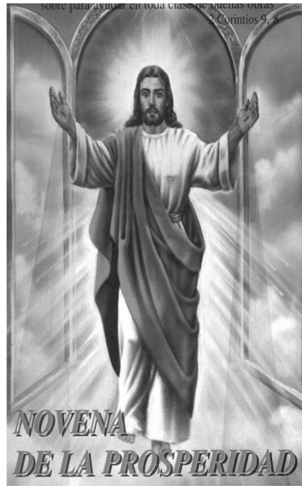
Su Hermana: Militza Correa.

Demas familia y amigos en Venezuela y Aruba.



ASPIRACION DI SAN IGNACIO

Alma di Cristo, santifica nos.
Curpa di Cristo, salba nos.
Sanger di Cristo, legra nos.
Awa di Custia di Cristo, laba nos.
Pasion di Cristo, fortifica nos.
O bon Hesus, scucha nos.
Den bo heridanan sconde nos.
No permiti pa nos separa for di BO.
Contra enemigo malicioso defende nos.
Na ora di nos morto yama nos, y manda nos bini cerca Bo pa hunto cu Bo Santonan nos alaba Bo den tur siglo di siglonan.
Amen.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
J.T.





IS OWNER & OPERATED BY:
EUGENE MADURO & GERARD HALLEY
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel: (297)584 8888



" Señor ta mi wardador,
mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Martinus Fabus
mihor conoci como: "Martin"
na edad di 73 aña

Adres pa condolencia:
the Olive Tree Funeral Home
Diaranzon 22 di September 2010
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Condolences can be send thru The Olive Tree Funeral Home website:
www.theolivetreefuneralhome.com

Invitacion



San Miguel Arcangel

Mi ta invita tur devotonan di San Miguel y tur mi rumannan di oracion pa asisti dia 20 di September pa 6:30 pm na Balanderstraat 4
e novena lo cuminsa pa 6:30 pm

Di antemano danki

Lourdes Werleman

Partidonan a kuminsá forma despues ku elekshon na Sint Maarten a laga panorama konfuso

PHILIPSBURG – Partidonan a kuminsá e proseso di formashon na Sint Maarten despues di e elekshon di djabièrnè último. E último elekshon pa Konseho Insular di e isla ku lo bira e promé parlamentu di Pais Sint Maarten, a laga un situashon polítiko konfuso. Niun partido a haña un mayoria apsoluto den e elekshonnan . E kambio, e repartishon di asiento a habri lugá pa diferente opshon. Despues di e konteo ofisial di voto ku a kaba te den kareda di mitar di tres di mardugá, pasobra tabata falta un urna elektoral, National Alliance di William Marlin a haña 7 asiento. United People's Party di Theo Heyliger a haña 6 asiento den su promé salida, miéntras ku e partido ku a goberná Sint Maarten durante algun dékada, Democratic Party di Sarah Wescot-Williams, a haña apénas 2 asiento. Den sierto sentido, DP Sint Maarten tin e posishon mas stratégiko (e yabi) den e kaso aki. Tin diferente opshon posibel ku ta un koalishon amplio entre National Alliance i UP Party. E otro opshon ta un koalishon National Alliance i DP i e último opshon un koalishon UP Party i DP.

E elekshon tabatin diferente sorpresa. Un di nan ta ku Theo Heyiliger a resultá e votegetter mas grandi ku kasi 3 mil voto personal. El a haña 2912. Einan mes William Marlin komo lider di National Alliance tabatin kasi mitar ménos ku ta 1590. Sarah Wescot-Williams a haña 1368.

E votashon a demostrá ku e partido mas grandi no tabatin e haladó di voto mas grandi. Opviamente ku esei lo bai hunga un ròl den e proseso di formashon ku lo bai tuma lugá awor aki a base di e resultado di ayera.

Opservadornan ta tene kuenta ku Marlin i su partido lo por keda for di gobièrnu, meskos ku a pasa na Kòrsou kaminda a laga e partido mas grandi afó.

Lider di National Alliance William Marlin a bisa ku pueblo a papia i awor mester dera hacha. Si sigui bringa nos ta sigui lástima nos isla, asina Marlin a bisa. Marlin a bisa mas aleu, ku ta un viktoria grandi pa su partido. "Awor mester pasa pa e proseso di formashon mas rápido posibel. Nos no tin e luho pa sinta i relahá. No por tin wega polítiko, mester respetá e desishon di pueblo", asina Marlin a bisa.

Lider di UP Party, Theo Heyliger a bisa, ku su partido ta dispuesto pa traha tantu ku National Alliance komo DP. Segun Heyliger, pueblo a papia i no a duna ningun partido un mandato kla pa goberná. Importante ta, pa traha riba un akuerdo di gobernashon na interes di pueblo. Den último simannan nos a tende yen di kos i awor a bira tempu pa e periodo di kuramentu kuminsá, asina Heyliger a bisa.

Lider di DP Sarah Wescot-Williams a gradisí pueblo di e isla. No opstante ku su partido a sufri un derota históriko, Wescot-Williams a bisa, ku e núkleo di e partido a keda intakto. Segun sra. Wescot-Williams, ningun partido a haña un mayoria kla i esei ta pone ku un òf mas partido mester forma un gobièrnu nobo. E no kier a komentá ki influensia su partido lo tin pa forma e gobièrnu nobo pa Pais Kòrsou. "Kualke ròl ku nos ta yamá pa hunga, nos lo kumpli ku esei", asina e lider polítiko di DP a bisa.

Tabatin diferente spekulashon den fin di siman riba formashon di gobièrnu. Un vershon tabata bisa ku UP Party lo forma ku DP i ku Sarah Wescot-Williams lo bira e promé Minister-Presidente di Pais Sint Maarten. Si esei ta e kaso, e ora National Alliance ku su 7 asientonan ku a gana e elekshon lo mester bai banki oposishon. No tabatin konfirmashon ofishal di e vershon.

17-sep-10

ISLAND COUNCIL ELECTIONS SEPTEMBER 17, 2010 SINT MAARTEN

	Polling station	Eligible Voters	DP 1	CPA 2	UP 3	NA 4	Valid	Blanc	Invalid	Cast	%
1	John Larmonie Center	866	115	1	218	268	602	2	8	612	71%
2	Sundial School	1169	150	5	287	317	759	2	14	775	66%
2A	House of Detention	59	17	0	19	20	56	0	3	59	100%
3	Sint Maarten Senior Citizen Recreational Ctr.	1383	180	10	346	488	1024	5	10	1039	75%
4	Sister Marie Laurence School	1557	176	12	407	460	1055	20	6	1081	69%
5	Dutch Quarter Community Center	1420	150	6	370	479	1005	20	10	1035	73%
6	Milton Peters College	1389	152	11	307	560	1030	5	5	1040	75%
7	Rupert I. Maynard Center	1114	115	8	268	424	815	1	13	829	74%
8	St. Maarten Academy	971	118	6	229	378	731	7	10	748	77%
9	Celebration Palace	1288	114	16	321	417	868	8	24	900	70%
10	Raoul Illidge Sports Complex	1152	133	11	313	335	792	10	7	809	70%
11	Charles Leopold Bell School	1581	233	7	392	415	1047	7	37	1091	69%
12	Leonard Connor School	1112	103	9	263	361	736	3	10	749	67%
13	Simpson Bay Community Center	976	166	4	221	158	549	6	13	568	58%
14	Belvedere Community Center	1309	152	10	349	494	1005	14	13	1032	79%
15	Melford Hazel Sports & Recreational Ctr.	789	70	3	212	266	551	2	19	572	72%
16	Methodist Agogic Center	1394	183	8	410	400	1001	5	12	1018	73%
16A	Sint Maarten Home	72	13	0	4	33	50	1	1	52	72%
	Total	19601	2340	127	4936	6273	13676	118	215	14009	71%
	Seats	15	2	0	6	7					
	Quota	912									

Island Council Elections 17 Sep 2010 SXM HL051 2.10 am 180910.xls DISTRICT LONG 18-9-2010 2

FKP lo yuda drecha dak di e dos kasnan di Gato ku a sufri daño den warwarú

WILLEMSTAD -- Fundashon Kas Popular lo bai yuda drecha dak di e dos kasnan na Gato ku a sufri e impakto di e warwarú siman pasá.
djabièrnè kolaboradornan di diputado Charles Cooper, Urvin Macaay i Giovanni Atalita, den kompania di Direktor di FKP, Arthur Con, a hasi un bishita di inspekshon i di trabou na e dos kasnan ku siman pasá a bira víktima di un Warwarú.
Manera ta konosí, siman pasá djarason dia 8 di sèptèmber último, den oranan di mainta, Kòrsou a keda konfrontá ku un warwarú ku a afektá habitantenan di e bario di Gato i bisindario. For di e momentu dje suseso siman pasá, kolaborador di diputado Charles Cooper, Urvin Macaay a bai na e sitio, kaminda personalmente a tuma nota dje situashon i a papia ku e habitantenan ei ku a pasa un sustu di nan bida, ora ku e warwarú a pasa.
Ayera den kompania di Direktor di FKP, sr. Arthur Con, a bolbe serka e dos habitantenan aki ku nan dak o parti di nan dak di kas a bula bai, pa por a papia riba trámitenan pa na komienso di otro siman kuminsá ku e proseso di drechamentu dje kas.
Klaramente por a nota, ku na un dje kasnan e dak kompleto a bula bai i mester a kubri esaki ku un plèstik grandi. Apesar dje esaki, por a konstatá ku awa tabata drenta bini paden. Na e otro kas a konstatá, ku un parti dje dak tambe a bula bai i ei tambe a tapa esaki ku un pida plèstik. Tabata tin vários eternit kibrá.
Fundashon Kas Popular, mediante su direktor Arthur Con a mustra, ku entrante otro siman lo duna un man pa yuda e dos kosuidadanonan aki di Kòrsou ku ta bibando den Gato, pa pone nan plachi di dak bèk i di e forma ei yuda nan sali for dje situashon.
Riba e fotonan por mira un di e kasnan ku e plèstik pone for di siman pasá ku warwarú a pasa i tambe por mira e kas ku a pèrdè pida di su dak i ta tapá ku plèstik.

